Ogólnokrajowy tygodnik SZ "Związek Polaków na Białorusi"



GŁOS znad Niemna

30 listopada 2001r. Nr 48(497) Index 63863 Rok założenia 1989

MAGICZNA SIŁA PIŁKI

Puchar gazety **Głos znad Niemna** w I Turnieju Małej Piłki Nożnej zdobyła drużyna "Batory"

Świętem sportu i młodości oraz manifestacją polskości stał się w Obuchowie (koło Grodna) I Turniej Małej Piłki Nożnej o puchar naszej gazety, który zorganizowały Związek Polaków na Białorusi i Klub Sportowy „Batory".



Inauguracja turnieju

© J. WANKIEWICZ

Przez trzy dni w hali sportowej gościnnej Szkoły Średniej w Obuchowie odbywały się mecze. Ze zgłoszonych do udziału 8 drużyn przybyły: drużyny z Odelska, Putryszek, Obuchowa, „Sokół" z Lidy, „Batory" i „Azot" z Grodna, „Sokół" z Sokółki.

Turniej zainaugurowały słowa powitania: Wiesława Kiewlaka, dyrektorki szkoły Krystyny Isierlis, redaktora naczelnego Andrzeja Dubikowskiego. Turniej rozpoczął się od odśpiewania „Roty". Pierwsze dwa dni trwała zażarta walka w grupach A i B, a w niedzielę drużyny walczyły o główną nagrodę — puchar naszej gazety.

Nie wypada chwalić przebiegu turnieju, ponieważ redakcja była współorganizatorem, ale o wielkim zainteresowaniu mówiły duża liczba kibiców, którzy nadługo przed rozpoczęciem zebrali się w hali. Zapał, aktywność i interesująca gra sportowców zróżnicowanych wiekowo wywoływała burze emocji wśród uczestników i niekiedy podziw sędziego turnieju. A gazetę i informatory o naszym wydaniu i specjalną gazetkę z fotoreportażem z rozpoczęcia turnieju uczestnicy otrzymali na pamiątkę.

ciąg dalszy na str. 4

SŁONIM

Ocalić ducha polskości

Jubileusz 10-lecia Oddziału ZPB w Słonimiu — nowe wyzwania

Swój pierwszy jubileusz, 10-lecie funkcjonowania, obchodził 25 listopada Słonimski Oddział Związku Polaków na Białorusi. Z tej okazji salę Miejskiego Domu Oficerów po brzegi wypełnili działacze związkowi, którzy rozpoczynali dzieło odrodzenia polskości w 1991 roku, młodzież oraz miłośnicy kultury polskiej.



Leonarda Rewkowska

© A. DUBIKOWSKI

Tego dnia Słonim podejmował także honorowych gości, między innymi po. Konsula Generalnego RP w Grodnie Renisława Waltera, prezesa ZPB Tadeusza Kruczkowskiego, a także przedstawicieli władz miejskich.

Wszystkich przybyłych na uroczystość przywitała prezes Słonimskiego Oddziału ZPB, Leonarda Rewkowska. - *Mieliśmy nieszczęście znaleźć się po tej stronie granicy. Od 1939 roku nie mieliśmy możliwości uczyć się języka ojczystego w szkołach, a w domu rozmawialiśmy po polsku po kryjomu. Lecz mimo wszystko pozostaliśmy na ziemi, gdzie mieszkali nasi dziadowie. Jesteśmy głęboko zakorzenieni na tych terenach. O tym świadczą liczne pamiątki historii i kultury z czasów I Rzeczypospolitej między innymi kościoły i klasztory, dworki, pałac Pusłowskich z fabryką, cmentarze. Lecz najważniejszym świadectwem żywotności kultury naszych przodków są ludzie, którzy dzisiaj, stanowiąc polską mniejszość narodową, potrafili zadbać o swoje korzenie. Dzięki nim ocalał polski naród, język, przetrwała świadomość narodowa* — podkreśliła Leonarda Rewkowska w słowie powitalnym. Prezes podziękowała także wszystkim aktywnym działaczom ZPB i byłemu Konsulowi Generalnemu RP w Grodnie Sylwestrowi Szostakowi, który opiekował się Słonimskim oddziałem.

Zgromadzeni w Miejskim Domu Oficerów zapoznali się z historią powstania oddziału ZPB w Słonimiu, a także z głównymi kierunkami jego działalności jak: rozwój oświaty i kultury polskiej, ochrona zabytków, pomoc potrzebującym.

Szczere słowa podziękowania za owocną pracę działaczom związku wyraził po. Konsula Generalnego w Grodnie Renisław Walter: *— Dziesięć lat działalności to zarazem dużo i mało. Dużo, dlatego że patrząc na osiągnięcia Polaków na ziemi, gdzie przez długie lata nie słychać było języka polskiego, gdzie o obecności naszych rodaków świadczyły tylko mogiły żołnierzy z 1920 i 1939roku, uświadamiamy sobie ilu wyrzeczeń i poświęceń to kosztowało; mało, dlatego że jeszcze wiele jest do zrobienia.* Konsul wyraził zadowolenie, że Polacy ze Słonimia ściśle współpracują z miejskimi władzami i wojskiem białoruskim. Skutkiem tej współpracy są odnowione cmentarze, na których spoczywają polscy bohaterowie. W dzień jubileuszu Konsul Renisław Walter oraz prezes ZPB Tadeusz Kruczkowski odwiedzili kwaterę żołnierzy z 1920 roku i uczcili pamięć poległych minutą ciszy.

- *To jest dobry przykład tego jak należy dbać o miejsca pamięci narodowej* — podkreślił konsul, życząc wiele osiągnięć oddziałowi na następne lata.

- *Dziesięć lat działalności to piękna okazja do podsumowania osiągnięć Oddziału ZPB w Słonimiu* — powiedział prezes ZPB Tadeusz Kruczkowski — *Uważam, że jest to jeden z najbardziej prężnie pracujących oddziałów na Białorusi, który może służyć przykładem wielu innym placówkom polskim na Białorusi.*

Na znak wdzięczności za owocną pracę na rzecz odrodzenia polskości po. Konsula Generalnego Renisław Walter oraz prezes ZPB Tadeusz Kruczkowski wręczyli Leonardzie Rewkowskiej oraz najbardziej aktywnym działaczom związku dyplomy uznania.

ciąg dalszy na str. 5

ISSN 1563-3233

KORESPONDENCJA

Możliwa współpraca

Dnia 27 listopada odbyło się posiedzenie Sejmowej Komisji Łączności z Polakami za Granicą poświęcone kwestii obsady placówek dyplomatycznych i współpracy ze Związkiem Polaków na Białorusi.

Przedstawiciele Ministerstwa Spraw Zagranicznych poinformowali, że obecny poziom stosunków między Polską a Białorusią sprzyja jedynie wizytom parlamentarzystów. Postawa placówek dyplomatycznych, ich zdaniem, powinna być neutralna. W swojej działalności powinni oni kierować się racją stanu, a nie racją poszczególnych ugrupowań. Specyficzny układ sił politycznych na Białorusi i wewnętrzne spory są uzależnione w pewnym stopniu od stosunków pomiędzy RP i Białorusią. Strona polska w pełni uświadamia sobie, że na Białorusi można zaobserwować tworzenie się poszczególnych grup lobbistycznych, które chcą przeforsować pewne idee w Warszawie. Z tego wynika postulat niemanipulowania w różnych środowiskach na Białorusi, a jedynie szukanie współpracy tam, gdzie jest ona możliwa. Poza ambasadą na Białorusi istnieją trzy polskie placówki konsularne: w Mińsku, Grodnie i Brześciu. Zdaniem przedstawicieli MSZ funkcjonują one normalnie, jedynie w Grodnie i Brześciu istnieje problem szefów. W Grodnie, po odwołaniu konsula generalnego Sylwestra Szostaka, nowy kandydat na konsula nie został na razie wyłoniony. Zaś konsul generalny w Brześciu nie objął stanowiska z powodu choroby. MSZ spogląda na losy Polaków na Białorusi w dwojaki sposób. Istnieje potrzeba opieki ze strony konsulatów i polityczne uwarunkowanie sytuacji Polaków na Białorusi. Współpraca Związku Polaków na Białorusi i strony polskiej, jak się przewiduje, będzie polegała przede wszystkim na pomocy finansowej ze strony Polski, rozwoju szkolnictwa polskiego, ochronie zabytków sakralnych, rozpowszechnianiu audycji radiowych i telewizyjnych oraz przyznawaniu praw kombatanckich. W planach Komisji Łączności z Polakami za Granicą na I półrocze 2002 roku jest praca nad ustawą o obywatelstwie w kwestiach dotyczących Polaków za granicą i tworzenie dogodnych warunków przy przekraczaniu granicy przez Polaków.

HŻ, Warszawa

W numerze:

AKTUALNOŚCI

PAPIEŻ JAN PAWEŁ II PRZEZ PONAD PÓŁ GODZINY ROZMAWIAŁ W WATYKANIE Z GENERAŁEM WOJCIECHEM JARUZELSKIM. Były prezydent został przyjęty przez papieża na własną prośbę.

Po audiencji Jaruzelski podkreślił, że ta ósma z kolei rozmowa z Janem Pawłem II była dla niego bardzo ważna i cenna. Dodał, że audiencja nie była wyrazem jego *„chęci znalezienia w osobie papieża jakiejś podpory wobec własnych problemów"*.

Generał Jaruzelski przybył do Rzymu na zaproszenie Centrum Studiów nad Pojednaniem Międzynarodowym, gdzie wygłosi wykład zatytułowany — "W 12-tą rocznicę nowej Polski".

NA 240 POSŁÓW, którzy po raz pierwszy zasiadają w Sejmie RP, prawie co 10 jest milionerem. Najwięcej — 9 — jest ich w Samoobronie, 8 — w SLD-UP, 5 w Platformie Obywatelskiej. Nie ma milionerów wśród nowych posłów PiS, PL i LPR.

POLACY SĄ ZNACZNIE GORZEJ NASTAWIENI DO UKRAIŃCÓW NIŻ UKRAIŃCY DO POLAKÓW. Ponad dwie trzecie Polaków i Ukraińców wierzy jednak, że możliwe jest pojednanie między narodami — jak wynika z raportu ogłoszonego przez Instytut Spraw Publicznych. Pod względem niechęci Ukraińcy znaleźli się w ocenie Polaków na ostatnim miejscu, niżej niż Rosjanie, Białorusini, Słowacy, Węgrzy czy Czesi.

Z kolei Polska w oczach Ukraińców jawi się jako kraj europejski z dynamicznie rozwijającą się gospodarką, atrakcyjny handlowo, z silnymi strukturami państwowymi, przestrzegający praw człowieka. Większość polskich uprzedzeń wynika z zaszłości historycznych, zwłaszcza polsko-ukraińskich walk na Wołyniu oraz Podkarpaciu podczas II wojny światowej i po. Drugim powodem niechęci są skojarzenia z mafią ukraińską i wysokim poziomem przestępczości nad Dnieprem.

***"PRZYWÓDCA TALIBÓW MUŁŁA MOHAMMAD OMAR NADAL JEST BEZPIECZNY,** przebywa w swej siedzibie w Kandaharze i nie ucierpiał w wyniku amerykańskich nalotów na miasto"* — powiedział były ambasador talibów w Islamabadzie. Zajef po raz kolejny powtórzył, że talibowie nie wiedzą, gdzie obecnie podziewa się Osama ben Laden.

Amerykanie wzmacniają swoja placówkę wojskową na lotnisku pod Kandaharem, gdzie przebywa już około tysiąca stu żołnierzy piechoty morskiej. Ich zadaniem, ma być wspomaganie sił Sojuszu Północnego w natarciu na Kandahar. Jednak nie wezmą bezpośredniego udziału w szturmie na miasto.

Ku nowoczesności

Rozważania o przyszłość Afganistanu

Przedstawiciele najważniejszych ugrupowań i ludów Afganistanu rozpoczęli w Petersbergu koło Bonn rozmowy o przyszłości kraju po odsunięciu od władzy talibów.

Konferencję, w luksusowym hotelu na wzgórzu z widokiem na Ren, otworzył szef niemieckiego MSZ Joschka Fischer. — *Wzywam was do zawarcia historycznego kompromisu, który zapewni lepszą przyszłość waszemu krajowi i jego mieszkańcom* — mówił Fischer.

Cztery delegacje afgańskie liczą w sumie 25 osób. Przy pomocy negocjatorów z ONZ oraz najważniejszych państw mających interesy w Afganistanie — USA, Rosji, Pakistanu i Iranu — uczestnicy spotkania mają uzgodnić skład rządu tymczasowego. Podczas pierwszej zamkniętej sesji wszystkie strony zgodziły się, że trzeba powołać administrację tymczasową do momentu zwołania Rady Narodowej tzw. Loya Jirgi z udziałem przywódców wszystkich plemion. Najwcześniej zbierze się ona w marcu. Rada zdecyduje, kto będzie rządził krajem przez następne dwa lata. Potem zbierze się kolejna Rada,


© REUTERS

która uchwali konstytucję. — *Jest zgoda, co do tego że konstytucja ma gwarantować równe prawa wszystkim Afgańczykom, w tym kobietom, i doprowadzić do uczciwych wyborów* — mówił Ahmad Fawzi, rzecznik ONZ ds. Afganistanu. Zachodowi zależy także, by przyszłe władze Afganistanu znormalizowały stosunki z sąsiadami i dały znak, że chcą walczyć z terroryzmem. Po pierwszej rundzie rozmów Fawzi mówił, że wszyscy przywódcy zachowują się „konstruktywnie".

Junus Kanuni, szef najliczniejszej delegacji Sojuszu Północnego, który miał największy udział w pokonaniu talibów, zapewniał, że jego ugrupowanie nie wykorzysta zwycięstwa na froncie do osiągnięcia przewagi w przyszłych władzach. — *Nie chcemy monopolizować władzy. Naszym celem jest praca nad jak najszerszą bazą dla rządu. Chcemy, by nasz kraj przeszedł ze średniowiecza do nowoczesności* — mówił Kanuni. Szef delegacji tzw. uchodźców peszawarskich Sajed Hamed Gailani wyraził współczucie dla ofiar zamachów w USA 11 września.

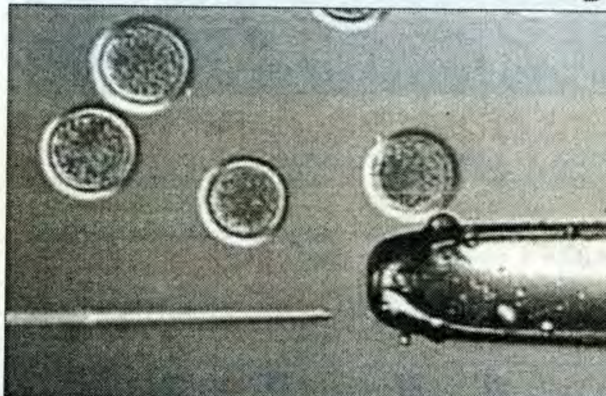
Gdy w petersberskim hotelu rozpoczynały się rozmowy, w centrum miasta demonstrowało 30 kobiet afgańskich domagających się szerszych praw i 300 zwolenników byłego króla Zahira Szacha. Do demonstrantów zszedł wnuk króla i powiedział: — *Rozmowy toczą się w przyjacielskiej atmosferze. Na pewno osiągniemy pokój.*

Rozmowy w Petersbergu mają trwać do końca tygodnia. Na początku grudnia w Berlinie rozpocznie się konferencja państw-donatorów w sprawie odbudowy Afganistanu po zniszczeniach wojennych.

KONTROWERSJE

Realna seksmisja

Pierwszy raz w dziejach udało się sklonować ludzkie zarodki. — *Nie chcieliśmy powielać człowieka, lecz uzyskać komórki do celów leczniczych* — twierdzi trójka „stwórców" z prywatnej firmy biotechnologicznej w USA.



Jose B. Cibelli, Robert P. Lanza i Michael D. West z Advanced Cell Technology w Massachusetts postanowili stworzyć ludzkie embriony po to, by uzyskać z nich komórki macierzyste. Są one nadzieją medycyny. Potrafią przekształcić się w dowolną tkankę organizmu, można więc za ich pomocą naprawiać serca po zawale, leczyć cukrzyków, pacjentów po urazach rdzenia kręgowego, a także chorych na parkinsona czy alzheimera.

Eksperyment zaczął się na początku 2001r. od ogłoszenia w bostońskich gazetach, że poszukuje się dawczyń komórek jajowych — kobiet w wieku 24-32 lat, które mają już co najmniej jedno dziecko. Naukowcy wybrali 12 kandydatek. Od anonimowych ochotników pobrali komórki skóry, których użyli do tworzenia zarodków. Klonowanie polegało na wyjęciu jądra z komórki jajowej i włożeniu na to miejsce jądra komórki skóry. Nie powiodło się — żadna z komórek nie chciała się dzielić. Wtedy zamiast komórek skóry wzięto pochodzące z kobiecego jajnika tzw. komórki pęcherzykowe, i udało się.

„13 października zajrzeliśmy pod mikroskop i tam leżały one — maleńkie grupki dzielących się komórek" — piszą autorzy eksperymentu. Dwa zarodki osiągnęły stadium czterech komórek, a jeden sześciu. Potem przestały rosnąć. A komórki macierzyste można by z nich wyciągać dopiero wtedy, gdyby liczyły co najmniej 100 komórek.

Wtedy badacze spróbowali partenogenezy, czyli hodowania zarodków z samych komórek jajowych, bez udziału plemnika — jak w filmie „Seksmisja". Z 22 jaj uzyskano sześć zarodków, które miały więcej komórek niż embriony z klonowania. Niestety, wciąż za mało, by uzyskać z nich komórki macierzyste.

Naukowcy z Massachusetts zapowiedzieli, że będą doskonalić obie metody. — O ile tworzenie ludzkich zarodków może budzić opory etyczne, o tyle leczenie oparte na partenogenezie wydaje się nam etycznie całkowicie neutralne — podkreślają. — Wyczekujemy z niecierpliwością chwili, kiedy będziemy mogli zaproponować obie te terapie pacjentom.

APEL

W obronie zwierząt

Brigitte Bardot (na zdj.)— znana niegdyś francuska aktorka filmowa a obecnie działaczka ruchu obrony zwierząt — zaapelowała do Koreańczyków, by zrezygnowali z jedzenia psów.



W wywiadzie, udzielonym południowokoreańskiej sieci radiowej MBC, Bardot powiedziała, iż tradycja jedzenia psiego mięsa szkodzi wizerunkowi Korei w oczach świata. Korea Południowa ma być w przyszłym roku współgospodarzem, obok Japonii, finałów mistrzostw świata w piłce nożnej.

Seul odrzucił już jako bezzasadne zastrzeżenia FIFA co do okrucieństwa, z jakim przygotowuje się tu psy do uboju. Południowokoreańskie władze obiecały jednak, iż zajmą się sprawą i wyeliminują przypadki głodzenia, bicia, przypalania i wieszania psów, przeznaczonych do konsumpcji. Według miejscowej tradycji, takie właśnie traktowanie sprawia, że po uboju psie mięso staje się bardziej kruche.

Brigitte Bardot zaapelowała do rządu Korei Południowej o całkowite usunięcie psiego mięsa ze stołów Koreańczyków. Zapowiedziała, że przed finałami a także w czasie Mundialu doręczy uczestnikom rozgrywek fotografie maltretowanych przed zabiciem psów południowokoreańskich.

POLSKA

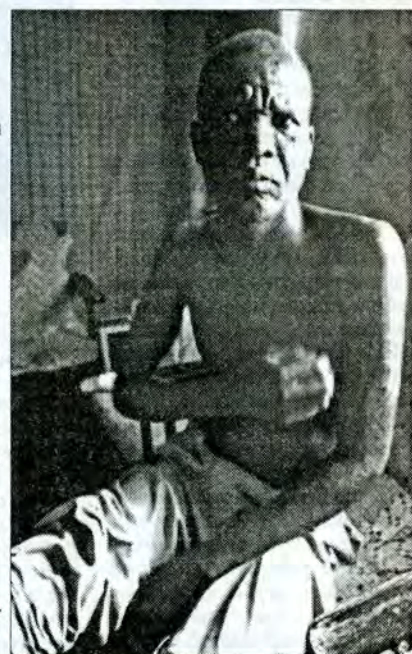
WNIOSEK O ODWOŁANIE MINISTRA SPRAW ZAGRANICZNYCH WŁODZIMIERZA CIMOSZEWICZA złożyli w Sejmie RP posłowie Ligi Polskich Rodzin. Szef polskiego MSZ przyznaje, że błędem organizacyjno-technicznym było poinformowanie o szczegółach polskiego stanowiska negocjacyjnego w sprawie sprzedaży ziemi w Brukseli, a nie w Warszawie.

ANDRZEJ LEPPER ZOSTANIE ODWOŁANY Z FUNKCJI WICEMARSZAŁKA SEJMU RP. Nie wiadomo jednak, kto go zastąpi. Niemal wszyscy posłowie są zdania, że szef Samoobrony nie powinien zasiadać w prezydium sejmu, jednak wielu uważa, że partia Leppera powinna mieć tam swojego reprezentanta.

RAPORT

Dżuma XXI wieku

W 20 lat po zidentyfikowaniu AIDS — zespołu nabytego niedoboru odporności — ta niszczycielska choroba zabiła na całym świecie ponad 20 mln ludzi. 40 mln jest zarażonych wirusem HIV.


© REUTERS

Informuje o tym doroczny raport opublikowany przez program Narodów Zjednoczonych ds. HIV-AIDS (UNAIDS) i Światową Organizację Zdrowia.

W 2001r. na AIDS zmarło 3 mln ludzi, zanotowano nieco ponad 5 mln nowych zakażeń, co zwiększyło do 40 mln liczbę osób zakażonych wirusem HIV. Blisko trzy czwarte tych zakażonych żyje w krajach Afryki subsaharyjskiej.

„Około jednej trzeciej osób seropozytywnych lub już chorych ma 15- 24 lat i większość z nich nie wie, że jest nosicielem wirusa" — podkreślają autorzy raportu.

„Od początku epidemii ponad 60 mln ludzi zostało zakażonych wirusem HIV. AIDS jest obecnie pierwszą przyczyną zgonów w Afryce subsaharyjskiej, a w skali całego świata — czwartą" — podano w raporcie.

Według UNAIDS, w krajach dotkniętych już ogromnymi problemami społeczno-gospodarczymi, AIDS zagraża rozwojowi i stabilizacji społecznej w skali bezprecedensowej. Europa wschodnia i Azja Środkowa, a szczególnie Rosja, przeżywają „najszybszy na świecie wzrost epidemii" i „gwałtowny wzrost liczby nowych zakażeń".

Przygotował
Andrzej DUBIKOWSKI

Spętany koń wozu nie pociągnie

W podobnej sytuacji okazała się gospodarka Białorusi, w tym również i kompleks agroprzemysłowy

Wprzeddzień święta pracowników rolnictwa, które obchodzono 18 listopada, w Grodzieńskim Obwodowym Komitecie ds. gospodarki rolnej i żywności odbyła się konferencja prasowa.

Kierownik Komitetu, Mieczysław Kostiuk, jego zastępcy Jurij Sawczuk, Aleksander Wojciechowicz, Mirosław Sorosiek, dyrektor generalny zespolonego przedsiębiorstwa „Obłsielchoztechnika" Michaił Zanoza byli niezwykle szczerzy z dziennikarzami.

Mówili nie tylko o sukcesach, ale i o swoich problemach; rolnicy obwodu pracowali w trudnych warunkach: dawały znać o sobie i ostry deficyt środków finansowych, i przestarzałość parku maszynowo-traktorowego, a wiatry, ulewy i grad w okresie wzrostu roślin znacznie utrudniały pracę w polu.

Mimo to większość pracujących wytrzymała wszelkie przeciwnośi technologię uprawiania, wykazała wielką dyscyplinę, zorganizowanie i godnie zakończyła rok gospodarczy.

W ogóle obwód uzyskał dość dobry urodzaj zbóż i roślin strączkowych — po 31,8 kwintali z ha, a ogólny zbiór, z uwzględnieniem *ziarna kukurydzy*, wyniósł we wszystkich kategoriach gospodarstw, ponad 1mln 200 tys. ton i przewyższył ubiegłoroczny poziom o 100 tys. ton.

Dosyć trudna sytuacja powstała w dziedzinie lniarskiej. W ciągu ostatnich lat w większości rejonów i gospodarstw obwodu wyznaczone limity na produkcję lnu nie zostały wypełnione. Za to zaopatrzenie w paszę jest większe niż w ubiegłym roku.

W trudnych warunkach udało się ustabilizować i wziąć pod kontrolę sytuację w hodowli zwierząt.

Te rezultaty są ściśle związane z zabezpieczeniem technologii produkcji i stanem podstawy materialno-technicznej.

Dzień po konferencji prasowej, 17 listopada, w Teatrze Dramatycznym w Grodnie odbyło się uhonorowanie przodowników; pięciu przedstawicieli z dziedziny hodowli zwierząt opuszczało Grodno w nowiutkich autach, które były wręczone jako nagroda za gorliwość w pracy. Otrzymali je: główny zootechnik spółdzielni rolnej „Oktiabr" rejonu grodzieńskiego, Władimir Bondarenko, dojarka zakładu „Korelicze" Łarysa Jarockaja, operator przedsiębiorstwa kooperacyjnego „Progres" rejonu grodzieńskiego, Aleksander Garkusza,



chlewiarka kołchozu „Pogranicznyj" rejonu brzostowickiego, Lilia Smolej, technik unasienniania zwierząt kołchozu „1 Maja" rejonu szczuczyńskiego, Jewgienij Słapik.

Wielu kombajnistów, mechanizatorów, kierowców, hodowców zwierząt, kierowników i specjalistów gospodarstw i rejonów otrzymało duże premie pieniężne, cenne prezenty.

Jednak taka hojność, która dotyczy niewielu, nie tłumi ogólnych obaw o dzień jutrzejszy. Chociaż rząd określił zespół środków w celu doskonalenia kompleksu agroprzemysłowego, wyprowadzenia go ze ślepego zaułka, jednakże jest wątpliwe, by nasze gospodarstwa były zdolne pozbyć się krępujących je ograniczeń.

W niektórych gospodarstwach jeszcze za wrzesień nie wypłacono pensji, a zbliża się nowy rok. Spośród 300 kołchozów i innych przedsiębiorstw rolnych dług za energię elektryczną za ubiegły rok spłaciło tylko 12 w obwodzie. 120 nie zapłaciło ani rubla. Ogólny dług wynosi 51 mld rubli.

Jeśli w ubiegłym roku było 75 nierentownych gospodarstw, to w tym — 81.

Każde gospodarstwo obwodu jest komuś winne średnio po 420 mln rubli. Możliwe rezerwy są wyczerpane. Średnia wypłata pracownika na wsi wynosi tylko 71 tys. rubli. To o wiele mniej niż przeciętna pensja.

Wyliczanie podobnie smutnych faktów można przedłużyć. Oczywiście, jeśli rząd poważnie nie zabierze się do realizacji własnego programu wyprowadzania gospodarki rolnej z recesji, dawnego zaufania chłopów nie odzyska.

RS

KALEJDOSKOP

WZROST CEN

W grudniu Ministerstwo Łączności przygotowuje podwyżkę opłat za usługi telekomunikacyjne o 10 proc.

Minister Łączności Władimir Ganczarenko stwierdził, że podwyżka jest konieczna ze względu na wysoki deficyt resortu sięgający 50 mld rubli. W związku z tym minister postawił przed swoimi obwodowymi strukturami zadanie obniżenia deficytu przynajmniej o 1/3 do końca roku.

BIAŁORUŚ BEZ REPREZENTACJI

Rozwiązane przez Prezydenta Aleksandra Łukaszenkę prezydium Rady Najwyższej 13. kadencji wydało decyzje mówiącą, że *„następcą Rady Najwyższej 13. kadencji może być tylko parlament, wybrany przy zachowaniu odpowiednich międzynarodowych norm i standardów, będący zarazem wolą narodu, a nie polityczną farsą"*.

Rada Najwyższa 13. kadencji dała w ten sposób do wiadomości opinii międzynarodowej, że jej kadencja dobiegła końca. W wyniku takiej decyzji Białoruś będzie posiadała *„puste krzesło w Zgromadzeniu OBWE"*, gdyż urzędujący parlament nie jest uznawany przez społeczność międzynarodową.

SPOTKANIE W MOSKWIE

Dnia 28 listopada rozpoczeła się trzydniowa wizyta prezydenta Aleksandra Łukaszenki w Moskwie.

Rozmowy prezydentów — Aleksandra Łukaszenki i Władimira Putina były poświęcone współpracy obu państw, procesowi integracji Białorusi z Rosją i zadaniom integracyjnym na rok 2002.

Prezydent spotkał się z premierem Rosji Michaiłem Kasjanowem, przedstawicielami komisji we Wspólnocie Niepodległych Państw oraz z sekretarzem Związku Białorusi i Rosji Pawłem Borodinym.

Ceny paliw 29 listopada 2001

A-76	AI-92	AI-95	Olej napędowy
Stacje koncernu Biełnieftiechim			
485 0,33*	600 0,41*	685 0,47*	451 0,30*
Stacje kampanii LUKOIL			
485	600	685	451

** cena jest podana w USD, * tr.sp. - transport specjalny*

Kurs walut Banku Narodowego z dnia 29.11.2001r.				
USD	DEM	RUR	PLN	EURO
1538,00	696,25	51,38	375,53	1351,75

PRAWO

Areszty

Zatrzymano Leonida Kaługina, dyrektora przedsiębiorstwa „Atlant" produkującego lodówki, (o czym poinformował prezydent Aleksander Łukaszenko). Według prezydenta, sprawy karne wszczęto również wobec kilku wysokich rangą urzędników państwowych. *„W kolejce czeka jeszcze piętnaście osób"* — oświadczył prezydent.

Kaługin był kandydatem na prezydenta w tegorocznych wyborach prezydenckich. Jego przedsiębiorstwo, jedno z największych w Mińsku, od kilku miesięcy przeżywa kłopoty finansowe. Nie ma środków na spłacenie kredytu w wysokości 20 mln USD, zaciągniętego w Japonii pod gwarancje rządu białoruskiego jeszcze w 1993r. Niedawno w „Atlancie" władze zastosowały wariant tzw. złotej akcji. Zgodnie z białoruskim prawem, jeśli państwo ma chociaż jedną akcję przedsiębiorstwa, może blokować decyzje nawet większościowego udziałowcy.



Leonid Kaługin

Sprawę karną wszczęto także wobec senatora Wiktora Rachmańki, dyrektora Kolei Państwowych. Jak poinformowano dziennikarzy w Prokuraturze Generalnej Białorusi, jej szef, Wiktor Szejman, zwrócił się do prezydenta z wnioskiem o zwolnienie Rachmańki z zajmowanych funkcji.

PAP

GOSPODARKA

„BIEŁSZYNA" W SKŁAD ROSYJSKIEGO HOLDINGU

Białoruski producent opon samochodowych kombinat „Biełszyna" może zostać przejęty przez jednego z liderów rosyjskiego biznesu tej branży. Kierownictwo rosyjskiego holdingu „Amtel" skierowało na ręce Aleksandra Łukaszenki propozycję zakupu pakietu kontrolnego akcji (51 proc.) białoruskiego „oponowego giganta". Całość inwestycji w „Biełszynie" rosyjski holding ocenia na sumę 100 mln USD, z czego 30 mln USD skłonny jest zainwestować od razu. „Amtel" poinformował o gotowości podjęcia w przejętym przez siebie kombinacie produkcji lekkich opon opartej na zachodnich technologiach. Strona białoruska gotowa jest przyjąć propozycję rosyjskiego holdingu licząc się z tym, że odmowa może oznaczać ryzyko utraty tradycyjnych rynków zbytu.

AKTUALNOŚCI

PREZYDENT ALEKSANDER ŁUKASZENKO ZATWIERDZIŁ NOWE ROZPORZĄDZENIE

"O ministrach Republiki Białoruś", które zwiększa rolę ministrów w systemie władzy.

Ministrem może być tylko obywatel Białorusi, który ma odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie kierownicze. Wchodzi on w skład Rady Ministrów, ale zarazem podejmuje samodzielnie decyzje w stosunku do swego resortu.

Minister ponosi odpowiedzialność za ministerstwo, którym kieruje i za zlecone mu zadania.

W obecnej chwili minister nie może być członkiem Rady Ministrów oraz zajmować kierowniczych stanowisk w organach władzy.

WOJEWÓDZTWO MOHYLEWSKIE W ZADŁUŻENIU

Zarząd Mohylewskiego Przedsiębiorstwa Energetyki "Mohylewenergo" ocenił swoją sytuację ekonomiczno-finansową jako krytyczną. Według stanu na 1 listopada 2001roku długi wobec przedsiębiorstwa energetycznego wzrosły do 100 mld rubli (67 mln USD), co stanowi 80,1 proc. wartości produkcji energii elektrycznej zakładu. Jest to najniższy wskaźnik w Republice Białoruś.

Największymi dłużnikami "Mohylewenergo" pozostają: Przedsiębiorstwo "Himwołokno", Białoruskie Zakłady Cementowe, Zakład Produkcji Włókien Sztucznych im. Kujbyszewa.

Wśród przedsiębiorstw branży rolno-spożywczej najbardziej zadłużeni są kołchoz "Raswiet" i firma rolno-handlowa "Berezyna". Według informacji energetyków zakłady tej branży z czterech rejonów obwodu od początku roku nie zapłaciły za dostawy energii ani jednego rubla.

POGŁĘBIA SIĘ KRYZYS W GOSPODARCE

Około 30 proc. zakładów produkcyjnych może zostać w najbliższym czasie zamkniętych. Tak wynika z przeprowadzonych kontroli w 6 000 zakładów.

W chwili obecnej w sądach toczą się 374 postępowania likwidacyjne firm, w tym: 41 — zakładów państwowych, 325 — prywatnych i 8 — kołchozów.

W najbliższym czasie kilka dużych firm może być postawionych w stan likwidacji, m. in. Zakład Energetyczny w Mohylewie, czy Kombinat Budowlany w Połocku.

Radio Racja, Charter '97, BiełaPAN, Naviny-vilnia

KULTURA

Spotkanie z Andrzejem Żarneckim

Dnia 26 listopada br. w Białoruskiej Akademii Sztuk Pięknych w Mińsku odbyło się spotkanie twórcze ze znanym aktorem polskiego teatru i kina, reżyserem i pedagogiem Andrzejem Żarneckim. Urodził się w 1935 roku w Łodzi, skończył Warszawską Akademię Sztuk Pięknych. Otrzymał nagrodę pierwszego stopnia za rolę w przedstawieniu „Operetka" na XVI Festiwalu Polskich Teatrów Współczesnych we Wrocławiu oraz Honorowy Medal im. Osterwy. Ma tytuł Profesora Sztuk Teatralnych.

Andrzej Żarnecki zagrał role w takich filmach jak: „Opis" Jerzego Skolimowskiego, „Cechy charakterystyczne" Romana Załuskiego, „Gdziekolwiek jest, jeśliś jest", „Brat naszego Boga", „Struktura kryształu" Krzysztofa Zanussiego. To i podobne spotkania są możliwe dzięki Instytutowi Polskiemu w Mińsku, który przybliża naszym czytelnikom arcydzieła kina polskiego — nie tylko te popularne i lubiane, ale również filmy mniej znane, a jednak liczące się w polskiej kinematografii.

Wiktoria MUDRIECOWA

Przygotowała Iness TODRYK
http://glos-znad-niemna.virtualave.net

Magiczna siła piłki

Puchar gazety Głos znad Niemna w I Turnieju Małej Piłki Nożnej zdobyła drużyna "Batory"

ciąg dalszy ze str. 1

Głosowi

Bogdan PIASECKI, Odelsk:

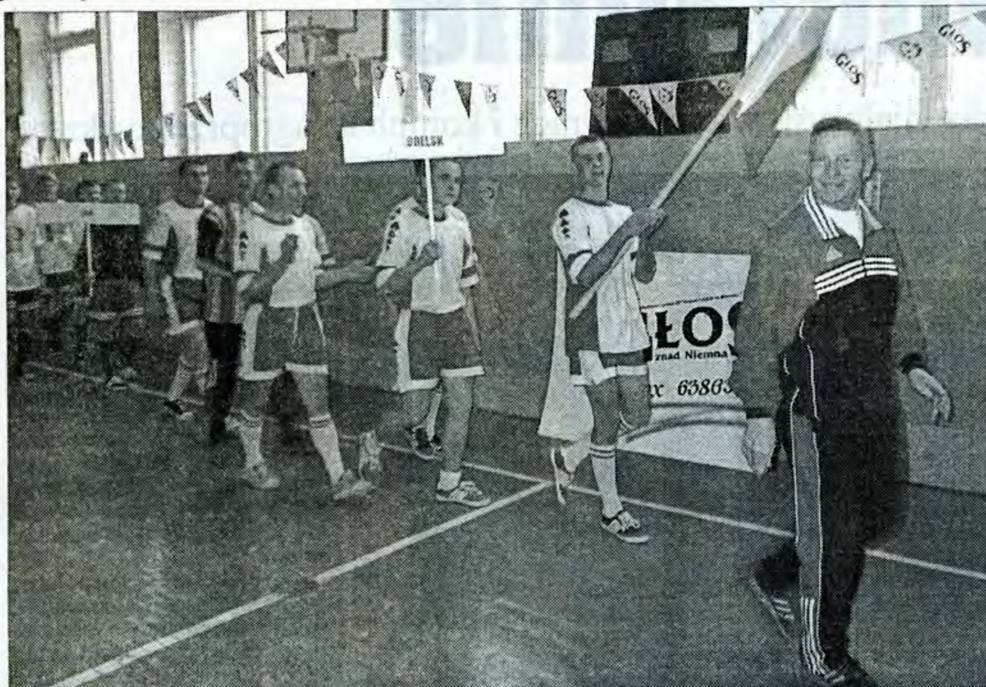


- Drużyna nasza w Odelsku powstała kilka lat temu i grała na dość dobrym poziomie. Za zwyczaj po niedzielnej mszy, było dużo kibiców. Teraz staramy się odrodzić tę tradycję.

A zaczęło się wszystko od czasu, kiedy spotkaliśmy się z drużyną z kopalni soli Adamów z Polski. Doszło do tego dzięki kontaktom śp. Franciszka Witowicza. Na Antoniego, trzy lata temu (u nas to zawsze wielki festyn, na którym zbiera się ponad 3 tys. ludzi) zebraliśmy drużynę. Wynik był 4: 4. Po tym wszystkim spotkaliśmy się razem, nawiązali kontakty. A za jakiś czas oni sprezentowali stroje dla całej drużyny.

W takim turnieju uczestniczymy po raz pierwszy. Na przyszłość będziemy trenować, i możliwie z Putryszkami. A do tego potrzebujemy dobrego trenera.

Sport w życiu naszego oddziału Związku Polaków zajmuje ważne miejsce.



Drużyny na inaugurację turnieju prowadzi sędzia główny Kazimierz Znajdziński

Wiktor SŁOMA, Putryszki:

-Piłka nożna w Putryszkach ma duże tradycje, ale zaprezentowana drużyna jest bardzo młoda. To była dla nas odważna decyzja - uczestniczenia w tym turnieju. Ale zrobiliśmy to mianowicie dla dzieci, aby zobaczyły poziom, do którego mają dążyć. Zainteresowanie piłką jest duże. Drużyna dzieci 5-6 klas zajęła 3 miejsce w zawodach obwodowych, przegrały tylko z drużynami z Grodna.

Po tym turnieju zdecydowaliśmy się kontynuować nasze zainteresowania piłkarstwem. Jeżeli jest możliwość doskonalenia się, trzeba starać się wykorzystać tę szansę. Sponsorów nie mamy, cała nasza praca trzyma się na własnym entuzjazmie i inicjatywie.

Nie myślałem, że spotkamy się z tak wysokim poziomem. Moi wychowankowie się starali. Ciężko było nam grać, tylko po 2-3 meczu przystosowaliśmy się do hali.

Lesław GIEDROJĆ, Obuchowo



-W naszej drużynie uczestniczyły młode osoby — uczniowie tej szkoły oraz chłopak po ukończeniu szkoły, który pomagał mi trenować dzieci. Co roku gramy w lidze dziecięcej w siatkówce, od dwóch lat zwyciężamy.

Byliśmy w tym roku w Sopocie na igrzyskach polonijnych, w finale przegraliśmy z Łotwą 3: 2. W Częstochowie w siatkówkę teraz gra i studiuje na uniwersytecie nasz Aleksander Kamczyc.

Mocne u nas są zapasy. Mamy mistrza świata — Sergiusza Borczenkę. Teraz wygrał mistrzostwa republiki, ale na mistrzostwa świata nie pojechał z powodu stanu zdrowia.

Już 11 lat pracuję; z zawodu nie jestem trenerem, ukończyłem Instytut Gospodarczy. W szkole u nas trenują 4 grupy po 20 osób — siatkarze, jeszcze około 70 osób — zapasy, oraz około 30 — pływanie. W piłkę przeważnie nie gramy, zdecydowaliśmy się w ciągu kilku dni — i nasi siatkarze stali się piłkarzami.



Drużyna "Batory" (Grodno) z pucharem gazety

Pomimo, że mam 5 osób, które grają w młodzieżowej reprezentacji państwa, nie odczuwamy żadnego zainteresowania ze strony państwa problemami naszej szkoły: w hali sportowej z 260 lamp pali się 40, powinniśmy także pomalować naszą salę, nie mamy strojów sportowych.

Jestem zadowolony z gry swoich wychowanków. Nie jesteśmy fachowcami i to są dobre wyniki jak na pierwszy raz. Jest to także wskazówka dla rodziców, którzy widzą czym mogą zajmować się ich dzieci.

Franc KOZAK, „Azot" Grodno:

-Drużyna "Batory" przedstawiona na turnieju, składa się z graczy polskiego pochodzenia naszej większej drużyny "Azot". Trzy lata temu w naszym obwodzie grodzieńskim była tylko jedna drużyna fachowa — "Chemik", a teraz "Nieman". Dyrektor naszego przedsiębiorstwa przeznaczył środki, zdecydowaliśmy się uczestniczyć w obwodowych zawodach. Zebrali się chłopaki, którzy uwielbiają futbol. W pierwszym roku zajęliśmy 3 miejsce w obwodzie, w ub. roku — 2 miejsce, a w tym roku zajęliśmy 1 miejsce. Myślimy jak dalej spróbować swoich sił.

Udział nasz w turnieju nie jest przypadkowy. Pięć lat temu nasi sportowcy uczestniczyli w poloniadzie w piłce i zajęli 1 miejsce.

Ten turniej pokazał, że są młodzi chłopcy zainteresowani piłką i trzeba częściej przeprowadzać podobne turnieje. Sport ludzi łączy.



Jerzy ŻYWOLEWSKI, „Sokół" Sokółka:



-Poziom turnieju jest bardzo wysoki i jest to turniej wyrównany. Trudno było bronić bramki. Jestem mile zaskoczony, że jest dużo młodzieży, która garnie się do sportu, do rekreacji.

Drużyna "Sokół" z Sokółki gra w 4 lidze polskiej. Dzisiaj nie mogła przyjechać w swoim głównym składzie, ponieważ jest zakończenie sezonu. Przyjechali starzy piłkarze, którzy kiedyś grali w tym klubie. Teraz spotykamy się raz-dwa w tygodniu.

Drużyna "Sokół" ma kontakty na Białorusi z Lidą, często przyjeżdża do Grodna, zapraszamy też do siebie.

W liczbach przebieg turnieju wygląda następująco:

Grupa A

LP	Drużyna	1	2	3	4	PKT	BR	M-E
1	*„Batory"*	X	20:1 / 3	14:2 / 3	4:4 / 1	7	38-7	II
2	*Putryszki*	1:20 / 0	X	2:0 / 3	0:20 / 0	3	3-40	III
3	*Odelsk*	2:14 / 0	0:2 / 0	X	3:15	0	5-31	IV
4	*Obuchowo*	4:4 / 1	20:0 / 3	15:3 / 3	X	7	39-7	I

Grupa B

LP	Drużyna	1	2	3	4	PKT	BR	M-E
1	*„Sokół" (Lida)*	X	2:11 / 0	–	6:1 / 3	3	8-12	II
2	*„Azot" (Grodno)*	11:2 / 3	X	–	10:2 / 3	6	21-4	I
3	*Sokółka*	1:6 / 0	2:10 / 0	-	X	0	3-16	III

Półfinały:
Obuchowo-"Sokół" (Lida) — 1: 7
"Azot"- "Batory" — 4: 7

O V - VI miejsce:
Putryszki-Sokół (Sokółka) — w meczu — 1: 1, w rzutach karnych — 4: 5

O III miejsce
"Azot" -Obuchowo — 7: 3

Finał
"Batory" — "Sokół" (Lida) — 6: 5

Końcowa klasyfikacja:
1. Batory
2. Sokół (Lida)
3. Azot (Grodno)
4. Obuchowo
5. Sokół (Sokółka)
6. Putryszki
7. Odelsk

Wyróżnieni zostali także: najlepszy bramkarz — Sergiusz Parfienczyk (Batory), najlepszy napastnik — Sergiusz Rabotin (Azot), najlepszy obrońca — Aleksander trzeciak (Lida), najlepszy strzelec bramek — Paweł Dasiewicz (Obuchowo), fair play — drużyny z Sokółki, Odelska i Putryszek.

[redacted] głównego Kazimierza ZNAJDZIŃSKIEGO, referee FIFA, członka zarządu KS „Batory":

-Wszystko dobre się kończy, i skończył się nasz turniej. Ale w sercu zostaje radość, że ten turniej nam się udał. Było wiele meczów na niezłym poziomie. Drużyny „Batory", z Obuchowa, „Sokół"-Lida, „Azot" -Grodno, nawet Sokółka grały technicznie i było sporo akcji tych drużyn.

Drużyna-niespodzianka to drużyna z Obuchowa, która zajęła I miejsce w grupie A i w półfinale walczyła z Sokołem. Niestety przegrali, ale są młodzi i wszystko jest przed nimi.



"Sokół" (Sokółka)

„Batory" bardzo dobrze zagrał z „Azotem" w półfinale - 7: 4 i wielki finał to była ekstraklasa. Był bardzo dobry mecz, „Batory" prowadził 2: 1, 4: 2, potem remis 4: 4, i w ostatnich minutach strzelili po jednej bramce i wygrali 6: 5.

Bardzo mi się podobało, że chłopcy grali dobrą piłkę i bardzo uczciwie.

Było kilka osób do wybrania na najlepszego bramkarza czy strzelca. Na przykład bardzo pomógł bramkarz Sergiusz Parfieńczyk z Batorego tak dobrze bronił, że tylko 7 bramek stracili, to jego zasługa. Napastnik Sergiusz Robotin również dobrze strzelał bramki.

Czy turniej ma przyszłość?

- Myślimy o przyszłości. Puchar gazety **Głos znad Niemna** będzie przekazywany, a jeżeli drużyna trzykrotnie pod rząd wygrywa, wtedy zabiera go na zawsze. Mam kontakty ze Związkiem Polaków na Litwie i myślę, że zaprosimy też drużyny z Litwy.



Tradycja zapraszania gości z Polski zostanie. Możliwie będą to drużyny z Białegostoku, z Łomży. Mogą też być zaproszone drużyny polonijne z Niemiec czy Austrii, ale zazwyczaj one potrzebują luksusowych warunków, których na razie sfinansować nie możemy.

Drużyna „Batory" odniosła sukces w tym turnieju. Jak można prorokować ich przyszłość?

-Niektórzy chłopcy w obecnym składzie drużyny już grali w klubie "Batory" w igrzyskach polonijnych w Krakowie, nawet w mistrzostwach świata piłki nożnej w Stalowej Woli. A teraz będziemy szukać młodych chłopców, którzy by dołączyli do tej drużyny. Planujemy, że drużyna będzie brała udział w mistrzostwach obwodu grodzieńskiego.

Jeżeli młoda osoba zainteresowana piłką nożną chce przyjść do tej drużyny, czy ma szansę?

- Ma szansę, ponieważ przez gazetę w najbliższym czasie zaprosimy młodych zawodników (ponad 15 lat), ustalimy gdzie będą odbywały się treningi, w jakim czasie i in.

Rady dla drużyn, którym nie udało się zwyciężyć?

-Trening, trening i jeszcze raz trening. A spotkamy się za rok.

Tatiana ZALESKA
Fot. J. WANIUKIEWICZ



O klubach sportowych „Sokół" (Lida) i „Batory" (Grodno) czytajcie w następnym numerze Głosu w wywiadzie z Eugeniuszem Ułanem oraz Dymitrem Korolem.

OCALIĆ DUCHA POLSKOŚCI

Jubileusz 10-lecia Oddziału ZPB w Słonimiu — nowe wyzwania

ciąg dalszy ze str. 1

- Przedstawiciel władz miejskich, Wojciech Ugrynowicz podkreślił, że ziemia słonimska jest domem dla 41 narodowości, które żyją w zgodzie ze sobą. Bardzo się cieszymy z tego powodu, ponieważ razem możemy osiągnąć duże sukcesy — zaznaczył gość uroczystości.

Z okazji jubileuszu oddziału bogaty i ciekawy program artystyczny zaprezentowały liczne zespoły polskie działające w Słonimiu, a także młodzież ucząca się języka polskiego. Tradycyjnie koncert rozpoczął się przepięknym polonezem w wykonaniu grupy tanecznej „Błyskawiczka". Należy zauważyć, iż melodia poloneza niejeden raz brzmiała podczas koncertu, ponieważ ze słynną postacią Ogińskiego wiąże się historia miasta. Na scenie Domu Oficerów wystąpili także między innymi Helena Wlerianowa, Artiom Skripko, Julia Grusza, Anna Jkimiec. Prawdziwą ucztą muzyczną był występ chóru „Credo", pod kierownictwem Natalii Kuklickiej i orkiestry „ Orfeum". Chór „Credo" od dawna popularyzuje muzyczny dorobek naszego narodu i może się szczycić znacznymi osiągnięciami w tej dziedzinie. Zespół zdobył między innymi, czołowe miejsca na VII Międzynarodowym Spotkaniu z Pieśnią Religijną na Kresach w Płocku, na IV Ogólnopolskim i VI Międzynarodowym Dziecięcym Festiwalu Piosenki Religijnej w Łodzi, reprezentował ziemię słonimską na I Festiwalu Ekumenicznym w Warszawie. Na zakończenie koncertu cała sala odśpiewała hymn Polaków na Białorusi — „Rotę".


Zespół "Credo" ze Słonimia

Kwiaty, życzenia, uśmiechy, przyjacielskie uściski rąk podkreślały uroczystą atmosferę. Na pewno osiągnięcia Słonimskiego Oddziału byłyby dużo większe, gdyby Polacy mieli swój dom, gdzie mogliby przeprowadzać próby zespoły artystyczne, gdzie zorganizowana byłaby nauka języka ojczystego, gdzie mogliby spotykać się ludzie starsi, gdzie słonimianie mogliby przyjmować gości. Lecz mimo wszelkich przeciwności losu członkowie ZPB mieszkający tu są jedną wielką rodziną, wspólnie przeżywającą smutki i radości i nieustannie dbającą o zachowanie spuścizny swoich praojców. Dzięki wspólnym wysiłkom osiągnięcia oddziału są namacalne i mają duże znaczenie dla całej społeczności polskiej na Białorusi. Szlachetne czyny naszych rodaków sprawiły, iż obraz Polaka w świadomości słonimian wygląda godnie.

Halina EJSMONT


Od lewej: Leonarda Rewkowska, prezes Oddziału ZPB w Słonimiu, Renisław Walter, po. Konsula Generalnego RP w Grodnie, Tadeusz Kruczkowski, prezes Związku Polaków

Leonarda REWKOWSKA, prezes Oddziału ZPB w Słonimiu:

- Do Związku Polaków w Słonimiu należy około 300 członków, w tym około 100 to zahartowani w walce o polskość i moralność chrześcijańską osoby, zawsze gotowe do działania. Dużo osiągnęliśmy w ciągu dziesięciu lat pracy, jednak jestem pewna, że na tym nie poprzestaniemy. Ponad 50 lat nie słyszeliśmy języka polskiego, teraz w szkołach średnich zorganizowano naukę języka ojczystego. Niestety, nie mamy warunków by spełnić oczekiwania tysięcy chętnych do nauki języka i historii polskiej. Nie mamy pomieszczenia, brakuje nauczycieli i podręczników. Mimo to na danym etapie naszej działalności dążymy do tego by uczyć polskiego na wysokim poziomie, dbać o poprawną polszczyznę. Staramy się zachęcać do czytania wspaniałych dzieł literatury polskiej. Udało nam się stworzyć bibliotekę polską, która mieści się w Miejskim Domu Oficerów. Ze zbiorów biblioteki może korzystać każdy, kto lubi słowo polskie.

Uważam, że dużym osiągnięciem jest porozumienie z władzami miejskimi. Dzięki przyjaznym stosunkom nasze zespoły artystyczne mogą rozwijać swoje uzdolnienia w Domu Kultury. Mamy dużo zespołów, które nie tylko popularyzują kulturę polską w Słonimiu, lecz także cieszą się popularnością wśród mieszkańców wielu miast naszego kraju, jak również poza jego granicami. Sądzę, iż takie zespoły jak "Credo" i "Pokój i Dobro" podbiły serca wielu Polaków.

Członkowie ZPB w Słonimiu mogą być dumni z tego, iż skutkiem ich wieloletniej wytężonej pracy stała się renowacja cmentarzy, gdzie spoczywają polscy bohaterowie, którzy walczyli o niepodległość naszego państwa. Dzięki pomocy Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa i słonimskiego PMK- 163 odnowiono kwaterę żołnierzy z 1920 roku przy ul Różańskiej. W dni obchodów Święta Zmarłych dzieci uczące się języka polskiego zrobiły 250 wiązanek z żywych kwiatów na groby poległych. Uporządkowano cmentarz przy ul Wileńskiej. Na Górze Pietralewickiej, miejscu masowego mordu Polaków w czasach II wojny światowej, także ustawiono krzyż. Dzięki naszej pracy groby bohaterów polskich zostały ocalone od zapomnienia, stały się miejscem refleksji i modlitwy. Dzisiaj możemy być pewni, że przyszłe pokolenia będą także czcić pamięć poległych i to dodaje sił i otuchy do dalszych działań.

Teraz wszelkie plany i nadzieje na przyszłość wiążemy z Domem Polskim. Mając własny dom moglibyśmy osiągnąć większe sukcesy w rozwoju kultury i oświaty polskiej.

FOTO W Głosie



Dnia 22 listopada br. kierownik Działu Oświaty ZPB Anżelika Borys spotkała się w Naukowo-Metodycznym Centrum Książki Szkolnej i Środków Nauczania przy Ministerstwie Edukacji Republiki Białoruś z Ireną Gimpiel — kierownikiem sektora nauczania początkowego, Wierą Biechciną — kierownikiem laboratorium kształcenia ogólnego oraz Maria, Ambrożewicz — metodykiem. Inicjatorem „Spotkania z podręcznikiem szkolnym", na którym zostały omówione plany dalszej współpracy był Dział Oświaty ZPB.

Na dzień dzisiejszy zostały wydane wszystkie podręczniki dla klas początkowych. W następnym roku szkolnym zostaną wydane: "Podręcznik języka polskiego" dla klasy trzeciej, z polskim językiem wykładowym, ogólnokształcącej szkoły średniej, pod redakcją Wiaczesława Maciuszenki, oraz „Elementarz" pod redakcją Aleksandra Kłyszki, dopuszczone przez Ministerstwo Edukacji RB.

Nadal istnieje problem zabezpieczenia klas szkoły średniej w podręczniki do przedmiotów ścisłych.

W Centrum Książki Szkolnej trwa wystawa elementarzy narodów świata, gdzie został wystawiony również polski Elementarz.

Iness TODRYK

PUTRYSZKI

W dniu 24 listopada w Domu Kultury w Putryszkach odbyło się kolejne posiedzenie folklorystycznego klubu „Żywica" (rejonu grodzieńskiego).

Do Putryszek przyjechały amatorskie zespoły folklorystyczne z Hoży, Odelska, Łaszy, Hołowacz, Grandzicz, Porzecza, Żytomli, Kopciówki, Putryszek i innych miejscowości.

W holu domu kultury była wystawa robótek ręcznych, tkanych dywanów, wyszywanych ręczników, wyrobów ze słomy, a na sali rozbrzmiewały starodawne piosenki ludowe, żartobliwe śpiewy, legendy. Zaproszeni goście mogli spróbować tradycyjnych potraw, których tajemnice przygotowania jeszcze do dziś zachowały gospodynie na wsiach Grodzieńszczyzny.

Na spotkanie przybyli goście z Polski — zespół regionalny Lipsk, który ma od dawna więzi z ośrodkami kultury rejonu grodzieńskiego i istnieje 27 lat. Goście z Polski, który mają za sobą niejeden festiwal folklorystyczny, między innymi pierwszą nagrodę na największym w Polsce ludowym festiwalu w Kazimierzu Wielkim, wzięli udział w koncercie, a także spotkali się z członkami ZPB z Putryszek.

Artystów z Polski, którzy dali koncert 25 listopada mieszkańcy Putryszek witali ciepło i serdecznie. Kierowniczka zespołu, Barbara Tarasiewicz, wezwała wszystkich obecnych do zbierania i zachowania skarbów twórczości ludowej, do poszanowania historii i kultury naszych przodków.

Helena STASIUKIEWICZ

LIDA

10-lecie Koła Lekarzy

Dnia 22 listopada br. w Domu Polskim w Lidzie odbyła się uroczystość 10-lecia działalności Koła Lekarzy przy ZPB. Rozpoczął ją koncert w wykonaniu lidzkich zespołów: „Lidzianie"- pod kierownictwem N. Mazuk, akompaniator A. Sztro, „Anżelika" — pod kierownictwem A. Biruk, które zatańczyły i zaśpiewały na cześć lekarzy. Po zakończeniu koncertu prezes Koła Lekarzy, W. Kozłowski, przeczytał sprawozdanie z działalności.

W imieniu Rejonowego Lidzkiego Oddziału składamy najserdeczniejsze życzenia prezesowi W. Kozłowskiemu i wszystkim członkom Towarzystwa Pielęgniarek. Życzymy zdrowia, szczęścia, sukcesów. Wszystkiego najlepszego.

Dziękujemy zespołom „Lidzianie" i „Anżelika" za uczestnictwo w koncercie.

J. KORIEJBA

NOWOGRÓDEK

Młodzi wielbiciele twórczości Adama Mickiewicza

W Domu-Muzeum Mickiewicza w Nowogródku odbył się finał X Ogólnobiałoruskiego Konkursu Czytelników im. Adama Mickiewicza. 28 uczestników, wybranych z około tysiąca uczniów, recytowało jeden utwór A. Mickiewicza i jeden utwór dowolnego polskiego autora.

Uczestnicy konkursu wystąpili w trzech grupach. Zwycięzcami zostało 10 uczniów i oni, mieszkańcy różnych miast Białorusi, wezmą udział w finałowej turze Międzynarodowego Konkursu im. A. Mickiewicza, która odbędzie się w grudniu w Białymstoku.

W zorganizowaniu finału konkursu w Nowogródku wzięli udział przedstawiciele Ambasady RP na Białorusi i dyrektor Instytutu Polskiego w Mińsku, Cezary Karpiński.

A. ŻAŁKOWSKI

Wyrazy głębokiego żalu i współczucia rodzinie
ZNAMIEROWSKICH z powodu tragicznej śmierci



syna JANA
składają członkowie Oddziału ZPB w Jeziorach

Z powodu śmierci



śp. Wacława SKAWIŃSKIEGO
wyrazy głębokiego żalu i współczucia rodzinie
składa Zarząd Lidzkiego Rejonowego Oddziału ZPB

Pogrążeni w smutku zawiadomiamy, że 24.11.2001r. w wieku 83 lat odszedł na wieczną wartę były żołnierz AK



śp. Hipolit SZEMOTOWICZ



Był to człowiek cichy ale wielkiego honoru i patriotyzmu. Już w 1942r. wstąpił do AK by walczyć z okupantem. Mottem Jego życia było Bóg, Honor, Ojczyzna.

Składamy kondelencje rodzinie zmarłego z powodu utraty męża, ojca i dziadka. Cześć Jego pamięci
Koleżanki i koledzy AK

Przedwcześnie odszedł ze świata nasz rodak i kolega



śp. Tadeusz TARASIEWICZ

prezes Polskiego Stowarzyszenia Kulturalno - Oświatowego "Polonia" w Mińsku. Należał do grona organizatorów życia polskiego w naszym mieście, aktywnie działał na rzecz krzewienia polskości i rozwoju polskiego szkolnictwa w Mińsku. Był człowiekiem głęboko wierzącym i oddanym sprawie polskiej. Doświadczył wielu moralnych i fizycznych cierpień, ostatnio ciężko chorował.

Członkowie Polskiego Stowarzyszenia Kulturalno - Oświatowego "Polonia" w Mińsku, Zarząd Mińskiego Obwodowego Oddziału ZPB oraz Zarząd Główny ZPB

Poniedziałek

3 grudnia

БТ

6:00 Новости.
6:10 Доброе утро, Беларусь!
7:00 Новости.
7:10 Доброе утро, Беларусь!
8:00 Новости.
8:10 Доброе утро, Беларусь!
9:00 Новости.
9:10 «Страсти». Сериал (Италия).
10:00 Арсенал. Программа об армии.
10:30 Телебарометр. Прогноз погоды.
11:00 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
12:00 Новости.
12:10 «На перекрёстках Европы». Телефестиваль белорусской песни.
13:00 «Россия молодая». Худ. фильм (к/с им. М. Горького). 6-я серия.
14:05 Час профессионала.
14:30 Док.фильм «Примерка судьбы» об участии белорусских спортсменов-инвалидов в Паралимпийских играх.
15:00 Новости.
15:15 Детективный сериал «Жюли Леско» (Франция).
16:45 «Великие женщины века». Фильм «Лорен Бекол» (США).
17:10 «Страсти». Сериал (Италия).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:30 Д. Лундгрен в боевике «Воздушный охотник» (США).
20:05 «Наталья и Георгий». Док.фильм о художниках Поплавских («Белвидеоцентр»).
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
22:40 Стадион.
23:05 Планета «АРТ».
23:35 Новости.
23:50 Ночной сеанс. О.Фомин, Е.Майорова в драме Н.Пьянковой «Странное время» (Россия).

ОРТ

08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новости.
08.15 «Земля любви». Сериал.
09.15 Что? Где? Когда?
10.20 Док.детектив «Девушка с лицом кавказской национальности». Дело 2000 года.
10.50 Библиомания.
16.00 Большая стирка.
17.25 «С легким паром!».
18.00 Жди меня.
19.00 «Кто хочет стать миллионером?».
20.00 Время.
20.35 Сериал «Остановка по требованию».
21.45 Независимое расследование.
22.30 Ночное «Время».
23.00 «На футболе».
23.30 «Ночная смена».

РТР

07.00, 08.00 Вести.
07.15 «Экспертиза РТР».
07.30 «Москва-Минск».
07.50 Вести-Москва.
08.15 Остросюжетный фильм «Гудзонский ястреб».
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара».
16.00 Вести.
16.30 Боевик «Остров МакКинси».
18.00 Сериал «Московские окна».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 Детектив «Пуаро Агаты Кристи. Опасность в доме на окраине».
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести-Москва.
22.40 Остросюжетный фильм «Америкэн бой».
01.00 Прогноз погоды.

Культура

09.15 А.Генис. Письма из Америки.
09.40, 15.35 «От зорь июньских». Док.фильм.
10.35 Сферы.
11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
11.45 Культурная революция.
12.35 «У крутого яра». Худ.фильм.
13.20 «Ежик в тумане». Мультфильм.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 Телефестиваль «Разум: XXI век».
14.15 Архитектурная галерея.
14.30 «Осенние портреты».
15.10 «Готовы или нет». Сериал.
16.30 «Мир авиации».
17.00 Археология.
17.50 «Мой Эрмитаж».
18.15 «Возвращение в Брайдсхед». Сериал.
19.05 «Moscwitchi». Док.фильм.
19.35 Спокойной ночи, малыши!
19.50 «Деньги для Марии». Спектакль.
22.30 От киноавангарда к видеоарту.

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.45 Сегодня.
05.10, 06.20, 07.55, 14.00, 17.35 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 14.30 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.50 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
08.25 Служба спасения.
09.30 Намедни.
10.40 Куклы.
11.25 Сериал «Полицейские».
13.20 Ток-шоу «Принцип «Домино».
15.30 Сериал «Графиня де Монсоро».
16.30, 18.55 Сериал «Мужская работа».
18.35 Герой дня.
20.00 Алчность.
21.55 Фильм «Пиры Валтасара, или Ночь со Сталиным».
00.05 Гордон.

Wtorek

4 grudnia

БТ

6:00 Новости.
6:10 Доброе утро, Беларусь!
7:00 Новости.
7:10 Доброе утро, Беларусь!
8:00 Новости.
8:10 Доброе утро, Беларусь!
9:00 Новости.
9:15 «Страсти». Сериал (Италия).
10:00 Стадион.
10:30 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
10:55 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
11:50 Слово Митрополита Филарета на праздник Введения Богородицы в храм.
12:00 Новости.
12:15 Добрый день, Беларусь!
13:05 «Россия молодая». Худ.фильм (к/с им. М.Горького). 7-я серия.
14:15 Док.сериал «Сокровища мировой культуры» (Германия).
15:00 Новости.
15:15 «Дэнни, расскажи мне историю». Док.сериал (Международный Французский Канал).
15:25 «Сказки отца Кастора-2». Мультсериал (Международный Французский Канал).
15:40 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
16:10 «Пять чудес».
16:20 «5 х 5». Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17:00 «Страсти». Сериал (Италия).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:35 «Москва - Минск».
19:00 «Несчастливый выигрыш». Худ.фильм (Международный Французский Канал).
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
22:40 Спорт-курьер.
22:50 «Четыре танкиста и собака». Худ.фильм (Польша).
23:40 Новости.
23:55 Ток-шоу «Дела житейские».

ОРТ

08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новости.
08.15 Жди меня.
09.10 «С легким паром!».
09.40 «Кто хочет стать миллионером?».
10.35 «Непутевые заметки».
10.50 Библиомания.
15.00, 20.35 Сериал «Остановка по требованию».
16.00 Большая стирка.
17.25 Сериал «Ускоренная помощь».
18.00 «Земля любви». Сериал.
19.00 «Слабое звено».
20.00 Время.
21.45 Лубянка. «Приказано расстрелять».
22.30 Ночное «Время».
23.00 Цивилизация. Уолт Дисней.
23.30 «Ночная смена».

РТР

08.00 Вести.
08.15 Сериал «Московские окна».
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара».
16.00 Вести.
16.30 Фильм «Леди и разбойник».
18.00 Сериал «Московские окна».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 Комедия «Миллион - победителю».
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести-Москва.
22.40 Док.фильм «Оскар» за отвагу».
23.40 Фантастический фильм «Горец-3. Последнее измерение».
01.25 Прогноз погоды.

Культура

09.15 Золотой пьедестал.
09.40, 15.35 Документальный экран.
10.35 Дом актера. М.Лавровский.
11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
11.45 «Легенды дикого севера».
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 Дело житейское.
14.15 Власть факта.
14.30 Сценограмма.
15.10 «Готовы или нет». Сериал.
16.30 «Российский курьер».
17.00 Археология.
17.50 Дворцовые тайны.
18.15 «Возвращение в Брайдсхед». Сериал.
19.05 «Последний трагик века».
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 К 100-летию нобелевских премий.
20.40 «Доктор Фаустус». Худ.фильм.
22.30 «Апокриф».

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
05.10, 06.20, 14.40, 17.35 Криминал.
05.20 Впрок.
05.35, 06.40, 14.30 Афиша.
05.40 Наши любимые животные.
05.45, 06.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.15 Карданный вал.
07.25 Фильм «Пиры Валтасара, или Ночь со Сталиным».
09.25 Алчность.
10.10 Шоу Елены Степаненко.
11.25 Сериал «Полицейские».
13.20 Ток-шоу «Принцип «Домино».
15.30 Сериал «Графиня де Монсоро».
16.35 Сериал «Мужская работа».
18.35 Герой дня.
18.55 1/16 финала Кубка УЕФА. «Локомотив» (Москва) - «Хапоэль» (Тель-Авив).
21.35 Футбол. Лига чемпионов. «Арсенал» (Англия) - «Ювентус» (Италия).
23.50 Третий тайм.
00.50 Футбол. Лига чемпионов. «Байер» (Леверкузен) - «Депортиво» (Испания).

Środa

5 grudnia

БТ

6:00 Новости.
6:10 Доброе утро, Беларусь!
7:00 Новости.
7:10 Доброе утро, Беларусь!
8:00 Новости.
8:10 Доброе утро, Беларусь!
9:00 Новости.
9:15 «Страсти». Сериал (Италия).
10:00 Здоровье. Тележурнал.
10:30 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
11:00 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
12:00 Новости.
12:15 Добрый день, Беларусь!
13:00 «Россия молодая». Худ.фильм (к/с им.М.Горького). 8-я серия.
14.15 Док.сериал «Сокровища мировой культуры» (Германия).
14:30 Время местное. Репортажи из провинции.
15:00 Новости.
15:15 «Дэнни, расскажи мне историю». Док. сериал (Международный Французский Канал).
15:25 «Сказки отца Кастора-2». Мультсериал (Международный Французский Канал).
15:40 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
16:10 «Пять чудес».
16:20 «5 х 5». Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17:00 «Страсти». Сериал(Италия).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:35 Союзное вече.
19:00 Б. Линда в политическом детективе «Операция «Самум» (Польша).
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
22:35 Спорт-курьер.
22:45 «Четыре танкиста и собака». Худ.фильм (Польша).
23.40 Новости.
23:55 Криминальное досье.
0:20 «Встреча в Троицком» с Александром Домарацким.
0:45 Волейбол. Top teams cup. Женщины. «Безбизнесбанк»(Беларусь) - «Пеницилина»(Румыния).

ОРТ

08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новости.
08.15 «Земля любви». Сериал.
09.10 Сериал «Ускоренная помощь».
09.40 «Слабое звено».
10.35 «Непутевые заметки».
10.50 Библиомания.
15.00, 20.35 Сериал «Остановка по требованию».
16.00 Большая стирка.
17.25 Смехопанорама.
18.00 «Земля любви». Сериал.
19.00 Последний герой. «Любовь в тропиках».
20.00 Время.
21.45 Как это было. Землетрясение в Армении. 1988 год.
22.30 Ночное «Время».
23.00 «Крылья».
23.30 «Ночная смена».

РТР

08.00 Вести.
08.15 Сериал «Московские окна».
09.05 «Два рояля».
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара».
16.00 Вести.
16.30 Детектив «Хищники».
18.00 Сериал «Московские окна».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 Фильм «Мафия бессмертна».
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести-Москва.
22.40 Док.фильм «История Беловежских соглашений».
23.40 Фильм «Площадь Вашингтона».
01.45 Прогноз погоды.

Культура

09.15 Ток-шоу «Наобум».
09.40 «Господь дарует нам победу...» Док.фильм.
10.35 Кинопанорама.
11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
11.45 «Легенды дикого севера».
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 Пути Господни...
14.15 Чем живет Россия.
14.30 Блистательный Санкт-Петербург.
15.10 «Готовы или нет». Сериал.
15.35 Док.фильмы.
16.30 Машины времени.
17.00 Археология.
17.50 Кто мы?
18.15 «Возвращение в Брайдсхед». Сериал.
19.00 К юбилею Вероники Дударовой.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 К 100-летию нобелевских премий.
20.40 «Тех, кто погибли, считаю храбрее...».
21.05 «День командира дивизии». Худ.фильм.
22.30 Партитуры не горят.

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
05.10, 06.20, 07.55, 14.40, 17.30 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 14.30 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
08.25 Ох, уж эти дети!
09.25, 20.00 Алчность.
10.05 Квартирный вопрос.
10.35 «Среда».
11.25 Сериал «Полицейские».
13.20 Ток-шоу «Принцип «Домино».
15.30 Приключенческий фильм «Командир счастливой «Щуки».
18.35 Герой дня.
18.55 Сериал «Мужская работа».
21.35 Футбол. Лига чемпионов. «Рома» (Италия) - «Ливерпуль» (Англия).
23.50 Третий тайм.
00.50 Футбол. Лига чемпионов. «Нант» (Франция) - «Бавария» (Германия).

Czwartek

6 grudnia

БТ

6:00 Новости.
6:10 Доброе утро, Беларусь!
7:00 Новости.
7:10 Доброе утро, Беларусь!
8:00 Новости.
8:10 Доброе утро, Беларусь!
9:00 Новости.
9:10 «Страсти». Сериал (Италия).
10:00 Телевитамин.
10:30 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
11:00 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
12:00 Новости.
12:15 Добрый день, Беларусь!
13:05 «Россия молодая». Худ.фильм (к/с им.М.Горького). 9-я серия, заключительная.
14:30 Існасць. Духовная программа.
15:00 Новости.
15:15 «Дэнни, расскажи мне историю». Док.сериал (Международный Французский Канал).
15:25 «Сказки отца Кастора-2». Мультсериал (Международный Французский Канал).
15:40 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
16:10 «Пять чудес».
16:20 «5 х 5». Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17:00 «Страсти». Сериал (Италия).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:30 Формула созидания. «Культура в жизни государства и общества».
18:45 Премьера телеэкрана. Д.Берримор и Д.Билс в комедийной мелодраме «Мысли, полные желания» (США).
20:15 Судьба человека. «Семь Я».
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
22:35 Спорт-курьер.
22:45 П.Андерсен в сериале «V?P»(США). 3-я серия.
23:30 Новости.
23:45 Королевская охота.

ОРТ

08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новости.
08.15 «Земля любви». Сериал.
09.10 Смехопанорама.
09.40 «Кто хочет стать миллионером?».
10.35 «Непутевые заметки».
10.50 Библиомания.
15.05, 20.35 Сериал «Остановка по требованию».
16.00 Большая стирка.
17.25 «Сами с усами».
18.00 «Земля любви». Сериал.
19.00 «Слабое звено».
20.00 Время.
21.45 Человек и закон.
22.30 Ночное «Время».
23.00 «Сати».
23.30 «Ночная смена».

РТР

08.00 Вести.
08.15 Сериал «Московские окна».
09.05 Сам себе режиссер.
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара».
16.00 Вести.
16.30 Приключенческий фильм «Пираты XX века».
18.00 Сериал «Агентство НЛС».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 Фильм «Красная жара».
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести-Москва.
22.40 Комедия «Я люблю тебя до смерти».
00.35 Прогноз погоды.

Культура

15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
15.15 «Готовы или нет». Сериал.
15.35 Док.фильмы.
16.15 «Писатель и море».
16.30 Экспедиция «Чиж».
17.00 Археология.
17.50 Парижский журнал.
18.15 «Любовь на земле». Сериал.
19.00 А.П.Чехов. «Шуточка».
19.15 Пятое клеймо.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 К 100-летию нобелевских премий.
20.40 Короткометражные худ.фильмы.
21.35 Культурная революция.
22.30 «Джазофрения».

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.00 Сегодня.
05.10, 06.20, 14.40, 17.35 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 14.30 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
07.55 Очная ставка.
08.25 Путешествия натуралиста.
09.25 Своя игра.
10.10 Дог-шоу «Я и моя собака».
11.25 Сериал «Полицейские».
13.20 Ток-шоу «Принцип «Домино».
15.30 Сериал «Графиня де Монсоро».
16.35, 18.55 Сериал «Мужская работа».
18.35 Герой дня.
20.00 Внимание. Розыск!
21.55 Совершенно секретно.
23.20 Гордон.

Polska redakcja TV Grodno zaprasza do obejrzenia programu "Nad Niemnem" dnia 4 grudnia br. o godz. 17.10 w telewizji białoruskiej

Piątek

7 grudnia

БТ

6:00 Новости.
6:10 Доброе утро, Беларусь!
7:00 Новости.
7:10 Доброе утро, Беларусь!
8:00 Новости.
8:10 Доброе утро, Беларусь!
9:00 Новости.
9:10 «Бригады «Тигра». Сериал (Международный Французский Канал).
10:05 Сад мечты. Передача для дачников.
10:30 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей(Германия).
11:00 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
12:00 Новости
12:15 Добрый день, Беларусь!
13:00 Л.Гурченко и О.Табаков в худ.фильме «Аплодисменты, аплодисменты...» («Ленфильм»).
14:15 Док..сериал «Сокровища мировой культуры»(Германия).
14.30 Видеофильм «Я думал, что это никогда не случится со мной...»
15:00 Новости.
15:15 «Дэнни, расскажи мне историю». Док.сериал (Международный Французский Канал).
15:25 «Сказки отца Кастора-2». Мультсериал (Международный Французский Канал).
15:40 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
16:10 «Пять чудес».
16:20 «5 x 5». Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17:00«Бригады «Тигра». Сериал (Международный Французский Канал).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:30 «Приказ». Худ.фильм («Беларусьфильм»). 1-я и 2-я серии.
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 «Семейные узы». Сериал (Бразилия).
22:40 Спорт-курьер.
22:50 Детективный сериал «Отряд по борьбе с мафией» (Испания).
0:05 Новости.
0:20 Белорусская двадцатка.

ОРТ

08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новости.
08.15, 18.00 «Земля любви». Сериал.
09.10 «Сами с усами».
09.40 «Слабое звено».
10.35 «Непутевые заметки».
10.50 Библиомания.
15.00 Сериал «Остановка по требованию».
16.00 Большая стирка.
17.25 Док.детектив «Алмазная цепь». Дело 2001 года.
19.00 Поле чудес.
20.00 Время.
20.35 Фильм «За последней чертой».
22.40 «Другое время».
23.35 Триллер «Тень сомнения».

РТР

08.00 Вести.
08.15 Сериал «Агентство НЛС».
09.10 «Новая «Старая квартира».
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара».
16.00 Вести.
16.30 Фильм «Знакомство».
17.00 «Пресс-клуб».
18.00 Сериал «Агентство НЛС».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 «30 лет Государственному центральному концертному залу «Россия». Гала-концерт.
22.20 Комедия «Третий не лишний».
23.55 Горячая десятка.
00.50 Прогноз погоды.

Культура

09.15 Партитуры не горят.
09.40, 15.35 «Земля Тургенева». Док.фильм.
10.40 «Последний трагик века».
11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
11.45 «Сорок первый». Худ.фильм.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 «Щелкунчик».
14.15 Чем живет Россия.
14.30 Малые музеи Санкт-Петербурга.
15.10 «Готовы или нет». Сериал.
16.35 Сенсация. Сенсация? Сенсация...
17.00 Археология.
17.50 «С потолка».
18.15 «Любовь на земле». Сериал.
19.00 А.П.Чехов. «На чужбине».
19.15 Пятое клеймо.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 Билет в Большой...
20.40 «Хозяйка гостиницы». Худ.фильм.
22.10 «...Была бы жива Россия...» Док.фильм.
22.30 «Бесконечная история Голливуда».

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
05.10, 06.20, 14.35, 17.30 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 14.30 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50, 07.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
08.00 Совершенно секретно.
09.25 Своя игра.
10.10 Внимание. Розыск!
11.25 Сериал «Полицейские».
13.25 «Продолжение следует...».
15.30 Комедия «Трын-трава».
18.35 Свобода слова.
20.10 Криминальная Россия.
21.50 Комедия «Мужской зигзаг».
23.35 Пепси-чарт.
00.15 Кома.

Sobota

8 grudnia

БТ

7:00 Новости.
7:10 Сериал «Женщина в белом»(Международный Французский Канал).
8:05 «Великие женщины века». Фильм «Лорен Бекол»(США).
8:30 Існасць. Духовная программа.
9:00 Новости.
9:10 Экран индийского кино. «Бадшах».
12:15 Сад мечты. Передача для дачников.
12:40 Королевская охота.
13:10 Здоровье. Тележурнал.
13:35 Сериал «Ростов-папа» (Россия). 3-я серия.
14:25 «Храбрый портняжка». Мультфильм.
15:00 Новости.
15:15 Детективный сериал «Отряд по борьбе с мафией»(Испания).
16:40 Белорусская двадцатка.
17:05 Пять чудес.
17:35 Волшебная шкатулка «Союзмультфильма». «Каштанка», «Заяц, который любил давать советы», «Витамин роста».
18:20 «Деловые люди». Видеофильм.
18:40 Из достоверных источников.
19:00 Новости.
19:20 «На перекрёстках Европы». Телефестиваль белорусской песни.
20.10 П. Андерсен в сериале «VIP» (США). 3-я серия.
21:00 Панорама.
21:50 Спорт-курьер.
22:00 К.Денев и М.Пикколи в мелодраме «Дневная красавица» (Франция).
23:40 Видимо-невидимо.
0:50 Сериал «Королева мечей» (Канада-Испания-Великобритания). 3-я серия.

ОРТ

07.00, 09.00, 14.00, 17.00 Новости.
07.10 «Малыш и Карлсон».
07.25 Слово пастыря.
07.45 Зов джунглей.
08.10 «Эх, Семеновна!».
08.50 Библиомания.
09.10 Смехопанорама.
09.45 Смак.
10.05 40 лет шутя. КВН. Фрагменты биографии.
11.00 В мире животных.
11.40 Здоровье.
12.20 «Чтобы помнили...». Олег Жаков.
13.00 «Крылья».
13.30 «Все о Микки Маусе».
14.10 Концерт группы «Иванушки International».
15.25 Детектив «Жаркое лето в Кабуле».
17.15 «Евгений Петросян приглашает...».
18.00 «Кто хочет стать миллионером?».
19.00 Последний герой. «Заговор».
20.00 Время.
20.30 Что? Где? Когда?
21.40 Боевик «Большой переполох в маленьком Китае».
23.35 Фильм «Страна гор и равнин».

РТР

07.00 «Папа, мама, я - спортивная семья».
07.45 «Телепузики».
08.10 «Золотой ключ».
08.30 «Здоровье и жизнь».
09.00 «Почта РТР».
09.30 Доброе утро, страна.
10.05 «Сто к одному».
10.55 Ток-шоу «Рядом с тобой».
11.55 «Маленькие тайны большой политики. Распад». Док.фильм.
13.00 Вести.
13.20 Комедия «Иван Бровкин на целине».
15.00 Алла Пугачева. «Вспоминая Рождество...».
17.00 Моя семья.
17.55 «Аншлаг».
19.00 Вести.
19.25 Зеркало.
20.00 Фильм «Отчаянный».
22.05 Фильм «Крикуны».
00.15 Прогноз погоды.

Культура

09.10 Мультфильмы.
09.50 Мой цирк.
10.15 Бабушкины рецепты.
10.30 Золотой пьедестал.
11.00 Графоман.
11.25 Чудеса погоды.
11.50 «Иванов катер». Худ.фильм.
13.30, 21.00 Новости культуры.
13.45 «Время музыки».
14.10 «Дюймовочка». Мультфильм.
14.40 «Кино Европы: второй Голливуд». Док.сериал.
15.40 Телетеатр. Классика.
16.30 «Романтика романса».
17.05 «Майские цветы». Сериал.
18.00 Сферы.
18.40 Новая театральная гостиная.
19.35 «Исторические концерты».
20.10 В вашем доме.
20.55 Личные воспоминания о большой жизни.
21.15 «Мефисто». Худ.фильм.

НТВ

05.25 Комедия «Трын-трава».
07.00, 09.00, 11.00, 15.00, 21.00 Сегодня.
07.15 «Улица Сезам».
07.40 Мультфильм «Варежка».
07.50 Большие родители.
08.20 Без рецепта.
09.15 Криминал.
09.50 «Женский взгляд».
10.25 Квартирный вопрос.
11.25 Фильм «Приезжая».
13.25 Путешествия натуралиста.
14.00 Своя игра.
15.25 «Продолжение следует...».
16.15 Шоу Елены Степаненко.
17.05 Остросюжетный фильм «Досье «Пеликан».
19.45 Сериал «Мужская работа».
21.30 Профессия - репортер.
22.15 Фильм «Фаринелли-кастрат».
00.30 Цвет ночи.

Niedziela

9 grudnia

БТ

7:00 Новости.
7:15 Сериал «Женщина в белом»(Международный Французский Канал).
8:05 «Агромир». Информационно-аналитическая программа.
8:30 «Арсенал». Программа об армии.
9:00 Новости.
9:10 Мультиклуб.
9:35 Фильм-сказка «Вероника» (Румыния).
11:10 «Все нормально, мама!» Развлекательная программа.
11:55 Телевитамин.
12:25 Сериал «Королева мечей» (Канада - Испания - Великобритания). 3-я серия.
13:15 Судьба человека. Казимир и Адельфина.
13:45 «Радуга над Витебском». Вокально-хореографический ансамбль «Малая земля Живецкая» (Польша).
14:10 Док..фильм «Я не печалюсь... Максим Богданович». К 110-летию со дня рождения поэта.
14:45 «И другие официальные лица».
15:00 Новости.
15:15 Мир и мы.
15:35 В.Павлов и А.Жарков в остросюжетном фильме «Не будите спящую собаку» (Россия).
17:45 Криминальное досье.
18:10 «Встреча в Троицком» с Александром Домарацким.
18:40 «Время местное». Репортажи из провинции.
19:10 Планета «АРТ».
19:40 Телебарометр. Прогноз погоды.
20:00 Панорама.
20:35 Спорт-курьер.
20:45 Наше любимое кино. Музыкальная комедия «Антон Иванович сердится» («Ленфильм»).
22:00 Детективный сериал «Жюли Леско» (Франция).
23:30 Молодые дизайнеры в программе «Новая коллекция».

ОРТ

07.00, 09.00, 14.00, 17.00 Новости.
07.10 Армейский магазин.
07.35 «Русалочка».
08.00 Утренняя звезда.
08.50 Библиомания.
09.10 «Непутевые заметки».
09.30 Пока все дома.
10.05 Док.детектив «Алмазная цепь». Дело 2001 года.
10.35 Клуб путешественников.
11.15 Детектив «Тайны отца Даулинга».
12.15 «Сами с усами».
12.50 Умницы и умники.
13.15 Сокровища Кремля.
13.30 «Черный плащ».
14.10 Комедия «Искренне Ваш...».
15.50 Живая природа.
17.20 «Кумиры. Испытание славой».
17.50 Комедия «Три плюс два».
19.30 Боевик «Сломанная стрела».
21.30 Времена.
22.45 Сериал «X-files».
23.40 Фильм «Механик».

РТР

07.25 «Телепузики».
07.50 Русское лото.
08.40 «ТВ Бинго шоу».
09.20 Доброе утро, страна.
10.00 Сам себе режиссер.
10.55 «Городок-ретро».
11.35 Федерация.
12.10 Парламентский час.
13.00 Вести.
13.20 Диалоги о животных.
14.25 «Вокруг света».
15.30 «Том и Джерри».
16.05 «Комиссар Рекс». Сериал.
17.10 ТВ Бинго новости.
17.15 «Аншлаг».
18.20 «Городок».
19.00 Вести недели.
19.55 Фильм «Зависть богов».
22.35 Сериал «Твин Пикс».
23.40 «Спорт за неделю».
00.40 Прогноз погоды.

Культура

09.10 Мультфильмы.
09.50 «Аттестат зрелости».
10.15 Недлинные истории.
10.30 Ток-шоу «Наобум».
11.00 Тем временем.
11.25 Чудеса погоды.
11.50 «Тени забытых предков». Худ.фильм.
13.30, 21.00 Новости культуры.
13.45 Магия кино.
14.10 За семью печатями.
14.55 В мире танца. «Вакханки».
16.20 Необыкновенный Образцов.
17.05 «Майские цветы». Сериал.
18.00 Звездные годы «Ленфильма».
18.40 Экология литературы.
19.30 «Лягушка-путешественница». Мультфильм.
19.40 Собрание исполнений.
20.15 Блеф-клуб.
21.20 Личные воспоминания о большой жизни.
21.25 При свечах. «Все слова, слова, слова...»
22.05 «Терпение Мегрэ». Худ.фильм.

НТВ

05.15 Фильм «Приезжая».
07.00, 09.00, 11.00, 15.00 Сегодня.
07.15 «Улица Сезам».
07.40 Пепси - чарт.
08.25 Ох, уж эти дети!
09.15 «Вкусные истории».
09.35 Шоу Елены Степаненко.
10.25 Криминальная Россия.
11.25 Комедия «Девушка без адреса».
13.25 Служба спасения.
14.00 Своя игра.
15.25 Дог-шоу «Я и моя собака».
16.20 «Женский взгляд».
16.55 Очная ставка.
17.35 Боевик «Стиратель».
20.00 Намедни.
21.15 Куклы.
21.30 Боевик «Скорый суд».
23.40 Журнал лиги чемпионов.

TVP-1

Poniedziałek

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Telezakupy
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:12 Pogoda
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:45 Lassie; serial
10:10 Budzik
10:35 Kino Malucha
10:45 Kino Malucha
11:00 Zdarzyło się jutro; serial
11:50 Telezakupy
12:10 Od Jezusa do Chrystusa; serial dok.prod.USA
12:40 Unterwegs mit Susanne
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:25 Kontrasty - świat, ludzie, pieniądze
13:30 Rolnictwo na świecie
13:45 Plebania; serial TVP; powt.
14:15 Dom pełen zwierząt
14:30 Ekran z kwiatkiem
14:35 Telezakupy
14:50 Czas na komputer
15:05 Krajobraz z cisem
15:25 Sprawnym być
15:35 www.media.spoko
16:00 Wiadomości
16:10 Sprawa dla reportera; powt.
16:45 Auto-mix
17:00 Rower Błażeja
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Klan; telenowela TVP
19:05 Sprawy rodzinne; serial
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:10 Miej oczy szeroko otwarte
22:10 Teatr Telewizji - Złota Setka
23:50 Monitor Wiadomości
0:15 Sportowy flesz
0:20 Dobre książki; magazyn
0:50 Wspomnienia upadłego anioła; film fab. prod. hiszp.
2:20 Zakończenie programu

Wtorek

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Telezakupy
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:12 Pogoda
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:45 Hej, jesteś tak śmieszny jak Miś Fozzie; film
10:20 Jedyneczka
10:50 Bajeczki Jedyneczki
10:55 Mysia
11:05 Zdarzyło się jutro; serial
11:50 Telezakupy
12:05 Życie i śmierć:Etyka w medycynie 21.wieku; serial
12:40 Unterwegs mit Susanne
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 W drodze do Unii
13:45 Klan; telenowela TVP; powt.
14:15 Dom Muratora
14:35 Telezakupy
14:50 Kulisy wojska
15:00 Krajobraz z cisem
15:25 Europa jakiej nie znamy;
16:00 Wiadomości
16:10 Kwadrat
16:35 Kulisy PRL-u
17:05 Rower Błażeja
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Klan; telenowela TVP
19:05 Zwyczajni-niezwyczajni
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:10 J.A.G Wojskowe Biuro Śledcze; serial prod.USA
22:00 Czas na dokument
22:35 Forum
23:20 Wrzuć Jedynkę
23:32 Monitor Wiadomości
23:55 Sportowy flesz
0:05 Plus minus - magazyn ekonomiczny
0:30 Zakochani w Molly; film
2:05 Zakończenie programu

Środa

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Telezakupy
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:12 Pogoda
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:45 Niezwykły przyjaciel; film
10:10 Jedyneczka
10:40 Bajeczki Jedyneczki
10:45 Mysia
11:00 J.A.G Wojskowe Biuro Śledcze; serial prod.USA
11:50 Telezakupy
12:10 Roboty jak żywe film dok.
12:40 Unterwegs mit Susanne
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Kontrasty - świat, ludzie, pieniądze
13:25 Samo życie
13:45 Klan; telenowela TVP
14:10 Medycyna 2001
14:35 Telezakupy
14:50 Tajemnice armii
15:15 Kwadrans na kawę
15:35 Bocznymi drogami
16:00 Wiadomości
16:10 Rewizja nadzwyczajna
16:35 Twarzą w twarz z Europą
17:00 Rower Błażeja
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Klan; telenowela TVP
19:05 Między nami
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:10 Okruchy życia; film
22:50 Kronika kryminalna
23:10 Oblicza mediów
23:41 Monitor Wiadomości
0:05 Sportowy flesz
0:10 Czas na...kontrowersyjny dokument; Kanibale: Ludzkie mięso; dok. ang.
1:05 Przesłuchanie; fab.
2:45 Zakończenie programu

Czwartek

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Telezakupy
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:12 Pogoda
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:45 Pippi; serial anim.
10:10 Budzik
10:35 Mysia
10:40 Kino Malucha
10:45 Kino Malucha
11:00 Okruchy życia; film
12:40 Telezakupy
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:25 Horyzonty
13:45 Klan; telenowela TVP
14:15 ZUS radzi
14:25 Telezakupy
14:50 Miliard w rozumie
15:15 Ryzyk fizyk
15:40 Ja i moje życie
16:00 Wiadomości
16:10 Babiniec
16:35 Euroexpress
17:00 Rower Błażeja
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Plebania; serial TVP
19:05 Decyzja należy do ciebie;
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:10 Viper; serial prod.USA
22:05 Zawsze po 21-szej
22:40 Tygodnik polityczny Jedynki
23:30 Monitor Wiadomości
23:55 Sportowy flesz
0:00 Pegaz
0:30 Złoto na ulicy; film fab.
2:05 Zakończenie programu

Piątek

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Telezakupy
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:12 Pogoda
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:45 Witaj, Franklin
10:10 Jedyneczka
10:40 Bajeczki Jedyneczki
10:50 Mysia
11:00 Życie jak muzyka; telenowela prod.brazylijskiej
11:50 Telezakupy
12:10 Twórcy naszej tradycji;
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:25 Czas relaksu
13:45 Plebania; serial TVP; powt.
14:10 Plebania; serial TVP
14:40 Telezakupy
14:55 Jesteśmy...; z Wielkikej Brytanii
15:10 Dom Muratora
15:30 Minotaur czyli Sfinks
16:00 Wiadomości
16:10 Zobaczyć jak najwięcej; Angkor; film dok.
16:35 Szerokie tory
17:00 Raj
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Plebania; odc.115; serial TVP
19:05 Randka w ciemno
19:45 Jaka to melodia?
20:10 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:10 Marzenia do spełnienia; serial
22:00 Graj z Kuroniem
22:35 Na żywo
23:20 Wrzuć Jedynkę
23:32 Monitor Wiadomości
23:55 Sportowy flesz
0:05 Mroczne dziedzictwo; serial
0:50 Lano i Woodley rozrabiają
1:20 Żądze; serial prod.USA
1:50 Zakończenie programu

Sobota

7:30 Wszystko o działce i ogrodzie
8:00 Agrolinia
9:00 Wiadomości
9:12 Pogoda
9:15 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów; serial
9:40 Droga do św.Mikołaja
10:10 Cybermania
10:40 Walt Disney przedstawia
11:05 Walt Disney przedstawiai
12:00 Poszukiwacze skarbów;
12:40 Lista przebojów
13:05 Z kamerą wśród zwierząt
13:35 Sekrety zdrowia
14:00 Wiadomości
14:10 Dwadzieścia jeden; teleturniej
14:45 Studio sport
16:30 Zwierzęta świata; serial dok.
17:00 Co Pani na to?
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Plebania; serial TVP
19:00 Kochamy polskie seriale; teleturniej
19:30 Jaka to melodia?
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:05 Na linii ognia; film
23:20 Magazyn motoryzacyjny
23:45 Biały aligator; thriller USA
1:20 Edukacja dziewcząt w Czechach; film fab.prod. czeskiej;
3:10 Zakończenie programu

Niedziela

7:30 Proszę o odpowiedź
7:45 Przystanek Unia
8:35 Zwierzęta świata
9:05 Czarodziejski peryskop; serial
9:30 Teleranek
10:00 Królewicz Żabka; film
11:00 Tydzień
11:35 Więzy krwi; serial prod.TVP
12:25 Od przedszkola do Opola;
13:00 Anioł Pański
13:10 Katolicki magazyn informacyjny
13:25 Od A do Zdrowia
14:00 Wiadomości
14:10 Dwadzieścia jeden; teleturniej
15:00 Studio sport
16:55 Wybierz teledysk
17:25 Widzę w kartach
18:00 Teleexpress
18:20 Dziennik telewizyjny
18:35 Lokatorzy; serial TVP
19:05 Śmiechu warte
19:30 Jaka to melodia?
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:05 Odpowie ci morze - serial
22:10 Gwiazdy w Jedynce
22:50 Losowanie audiotele
23:00 Książę wielkiego miasta; film
1:45 Sportowa Jedynka
2:05 Zakończenie programu

Poniedziałek

3 grudnia

TVP 2

8:20 Na granicy życia i śmierci;
8:50 Studio urody
9:00 PROGRAM LOKALNY
9:30 Na dobre i na złe; serial
10:30 Tadeusza nikt nie rusza czyli 30 lat w służbie telewizji;
11:25 Ojczyzna-polszczyzna
11:40 Prawosławie w Meksyku
12:00 Morten Korch - Nad Spokojną Wodą; serial
12:25 Życie na gorąco; serial
14:00 Panorama
14:10 Ich pięcioro; serial
14:55 Ponad czasem; serial
15:20 Świat przyrody;serial
16:15 Krzyżówka 13-latków - czyli Światowid
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:20 Pogoda
17:25 Złotopolscy; telenowela
17:55 Na dobre i na złe
18:50 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
19:55 Va banque; teleturniej
20:25 Europejczycy
20:55 Śpiewające Fortepiany
22:00 Panorama
22:35 Polska bez fikcji;film
23:15 Wielki Szu; film
0:55 IX Międzynarodowy Festiwal Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych-Camerimage 2001
1:05 Muzyczne spotkanie
2:00 Letnie życzenia, zimowe marzenia; film fab.prod.USA;
3:25 Zakończenie programu

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Мультсериал.
08 25 Сериал для молодежи.
08 50 "Эйр Америка". Сериал
09 45 "Асы из класса". Сериал
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 30 "Просто любовь". Сериал
12 30 4x4. Автожурнал.
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал
13 30 Жизненный шанс.
14 25 Развлекательная прогр.
15 20 Медицинский журнал.
15 40 Достаточно захотеть.
15 50 Сериал для молодежи.
16 15 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Эйр Америка". Сериал
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Публицистическая прогр.
19 45 Информация..
20 10 "Дикая луна". Сериал
21 05 Телетурнир.
22 00 Художественный фильм.
00 00 Эра бизнеса.
00 00 Информация.
00 30 Хозяйственный коммент.
00 50 Бумеранг.
01 20 "Остаться Мисс". Сериал
02 35 Музыка.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Утренний журнал.
09 35 "Любой ценой". Сериал
10 25 Книги с верхней полки.
10 30 Итальянские миниатюры.
10 45 Язык кино.
11 00 Сериал пр-ва Польши.
11 45 Телекурьер на бис.
12 15 "Сага Джексонов". Сериал
13 00 Это тема.
13 15 Трагедии.
14 15 Ковальский приглашает.
15 05 "Клан". Теленовелла
16 00 "Минти". Сериал
16 25 Тележурнал.
17 30 "Вне времени". Фильм
18 15 Региональный журнал.
18 50 Публицистическая прогр.
19 00 Объектив.
20 00 "Прием у Дона". Фильм
21 30 Телекурьер.
22 00 "Мапет шоу". Сериал
22 30 Объектив.
22 40 Тележурнал.
23 00 Это тема.
23 15 "Мрачное наследство". Сериал пр-ва США.
00 00 Ночной джаз.

Polonia

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Polskie smaki; powt.
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:40 Klan; telenowela TVP;
10:05 Program dla młodych widzów
10:30 Jest jak jest; serial TVP
11:00 M jak miłość;serial TVP;
11:40 Kochamy polskie seriale; teleturniej; powt.
12:10 Tadeusza nikt nie rusza czyli 30 lat w służbie telewizji;
13:00 Wiadomości
13:10 Wojownik sztuki
13:30 Mój Toruń
13:40 Historie; Rycerze i mnisi
14:05 Kółko; film animowany
14:10 Klan; telenowela TVP;
14:35 Zbyt wielkie serce; film
15:25 XIII baran; film
15:30 Dywan przez deskę;
16:00 Wiadomości
16:10 Czego ziemia nie urodzi; film dokumentalny
16:35 Koncert
17:25 Serial animowany dla dzieci
17:30 Kundle i reszta; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Sportowy tydzień
19:20 Dziennik telewizyjny
19:35 Klan;telenowela TVP
20:00 Polacy na Białorusi
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:00 Wszystkie pieniądze świata; serial
21:55 Muzyka łączy pokolenia
22:40 Wszędzie można znaleźć swoje miejsce; reportaż
23:05 Program krajoznawczy
23:30 Panorama
23:50 Sport-telegram
0:00 Ze sztuką na ty
0:45 Magazyn muzyczny
1:10 Fryderyk Chopin - Pieśni

Wtorek

4 grudnia

TVP 2

8:25 Na granicy życia i śmierci;
8:50 Studio urody
9:00 Program lokalny
9:30 W labiryncie; telenowela
10:00 Doktor z alpejskiej wioski; serial
10:50 Wielka odmiana; serial
11:45 Znaki czasu
12:10 Morten Korch - Nad Spokojną Wodą; serial
12:40 Zawód weterynarz
13:10 Święta wojna
13:30 Podróże kulinarne
14:00 Panorama
14:10 Ich pięcioro; serial
14:55 Ponad czasem; serial
15:25 30 ton! - lista,lista przebojów
15:50 Krajobraz Polski
16:15 Krzyżówka szczęścia;
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:25 Złotopolscy; telenowela
17:55 Życie do poprawki; serial
18:45 IX Międzynarodowy Festiwal Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych-Camerimage 2001
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
19:55 Teleturniej
20:30 Ogród sztuk
21:00 M jak miłość; serial TVP
22:00 Panorama
22:35 Magazyn Ekspresu Reporterów
23:35 Valentino; film fab.
1:45 IX Międzynarodowy Festiwal Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych-Camerimage 2001
1:55 Bal; Le bal; film fab.
3:40 Zakończenie programu

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Мультсериал.
08 25 Сериал для молодежи.
08 50 "Эйр Америка". Сериал
09 45 "В кругу тайн". Сериал
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 30 "Просто любовь". Сериал
12 30 Развлекательная прогр.
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал
13 30 Телетурнир.
14 25 Телешоу.
15 20 "Грачиковы". Сериал
15 50 Сериал для молодежи.
16 15 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Солнечный патруль". С.
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Публицистическая прогр.
19 45 Информация.
20 05 "Дикая луна". Сериал
21 00 "Адам и Ева". Сериал
21 35 "Приемная семья". Сериал
22 05 Художественный фильм.
00 00 Эра бизнеса.
00 10 Информация.
00 35 Пульс бизнеса.
00 50 Телешоу.
01 50 На любую тему.
02 55 Музыка на бис.

Białystok

08 00 "Анатолий". Сериал
08 30 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
09 35 "Любой ценой". Сериал п
10 25 Книги с верхней полки.
10 30 Урок французского языка.
11 00 Сериал пр-ва Польши.
11 50 Телекурьер.
12 15 "Госпожа посол". Сериал
13 05 Это тема.
13 20 Документальный сериал.
14 15 Развлекательная прогр.
15 05 "Клан". Сериал
16 00 "Таинственный архив". Сериал пр-ва США.
16 25 "Вне времени". Сериал
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
19 30 Публицистическая прогр.
20 00 Тележурнал.
20 55 Музыка Ф. Шопена.
21 35 Телекурьер.
22 00 "Мапет шоу". Сериал
22 30 Объектив.
22 40 Публицистическая прогр.
23 00 Это тема.
23 15 Погоня за золотом.
00 10 "Адская жара". Фильм

Polonia

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Gość Jedynki; powt.
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:40 Klan; telenowela TVP
10:10 Program dla dzieci
10:25 Krecik; Krecik i zapałki; serial animowany dla dzieci
10:30 Teleturniej językowy;
11:00 Wszystkie pieniądze świata; serial prod. polskiej;
11:55 Ze sztuką na ty
12:40 Fryderyk Chopin
13:00 Wiadomości
13:10 Spotkania z tradycją
13:40 Tłumacze nie gęsi...;
14:00 Kto pierwszy; film
14:10 Klan; telenowela TVP;
14:35 Sportowy tydzień
15:25 Tchnienie gór; reportaż
15:45 Festiwal Malwy 2001
16:00 Wiadomości
16:10 Ojczyzna-polszczyzna
16:25 Bezludna wyspa; powt.
17:15 Malarz z Sędziszewa
17:40 Działalność młodzieży prawosławnej; reportaż
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Program dla dzieci; powt.
18:40 Awantura o Basię; serial
19:10 Magazyn dla dzieci
19:35 Klan; telenowela TVP;
20:00 Wieści polonijne
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:00 Sukces; serial TVP;
21:30 Sensacje XX wieku
22:25 Wieczór z Jagielskim
23:05 Anima; Jan Lenica;
23:30 Panorama
23:55 Pieronie czy ci nie żal?;

Środa

5 grudnia

TVP 2

8:20 Na granicy życia i śmierci;
8:50 Studio urody
9:00 Program lokalny
9:30 W labiryncie; telenowela
10:00 Doktor z alpejskiej wioski; serial
10:45 Zupełnie niewiarygodne
12:15 Po prostu żyć
12:35 Zawód weterynarz-serial
13:00 Wieczór z Jagielskim
14:00 Panorama
14:10 Ich pięcioro; serial
14:55 Ponad czasem; serial
15:20 Pr.dla młodzieży
15:40 Matki, żony i kochanki; serial TVP
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:25 Święta wojna
17:55 Życie do poprawki; serial
18:45 IX Międzynarodowy Festiwal Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych-Camerimage 2001
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
19:55 Teleturniej
20:30 Muzyczne maksymy
21:00 M jak miłość; serial TVP
22:00 Panorama
22:35 Linia specjalna
23:35 Gloria; film fab. USA;
1:35 Zrozumieć piękno; film
2:30 Football, football
2:55 Ogólnopolski Przegląd Piosenki Autorskiej - OPPA 2000
3:50 Zakończenie programu

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Мультсериалы.
08 50 "Солнечный патруль" Сер.
09 45 "Двойная операция" С.
10 35 "Чудо любви". Сериал
11 35 "Просто любовь". Сериал
12 30 "Адам и Ева". Сериал
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал
13 30 Жизненный шанс.
14 25 Телешоу.
15 20 "13 участок". Сериал
15 55 Сериал для молодежи.
16 20 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Макгайвер". Сериал
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Публицистическая прогр.
19 45 Информация.
20 05 "Дикая луна". Сериал
21 00 "Адам и Ева". Сериал
21 35 "Мир Плохих". Сериал
22 00 Художественный фильм.
23 55 Эра бизнеса.
00 00 Информация.
00 25 Пульс бизнеса.
00 45 Ночное кино.
01 45 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Добрый день.
09 35 "Любой ценой". Сериал
10 25 Книги с верхней полки.
10 30 Пейзажи.
10 45 Язык кино.
11 00 Сериал пр-ва Польши.
11 45 Телекурьер.
12 15 "Полицейские из Томас". Сериал пр-ва США.
13 00 Это тема.
13 15 Документальный сериал.
13 45 Открой новый мир.
14 10 "Костек". Сериал
14 35 Телетурнир.
15 05 "Клан". Сериал
16 00 "Таинственный архив". Сериал пр-ва США.
16 25 Региональный тел.жур.
16 40 Объектив.
16 45 Листок календаря.
17 00 Панорама.
17 30 "Вне времени". Сериал
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 Вечернее кино.
21 30 Телекурьер.
22 00 "Мапет шоу". Сериал
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 20 Ночное кино.
00 50 Документальный сериал.

Polonia

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Gość Jedynki; powt.
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:40 Klan; telenowela TVP
10:05 Magazyn dla młodych widzów
10:25 Awantura o Basię; serial
10:55 Sukces; serial TVP
11:20 Pieronie czy ci nie żal?; film dokumentalny
12:10 Pegaz
12:35 Ludzie listy piszą; powt.
13:00 Wiadomości
13:10 W solnym uzdrowisku;
13:25 Wieści polonijne; powt.
13:40 Dobre książki; magazyn
14:10 Klan; telenowela TVP;
14:35 Forum
15:25 Osobliwości
15:40 Suwalszczyzna piękna jak baśń
16:00 Wiadomości
16:10 Podróże kulinarne
16:35 Muzyka łączy pokolenia
17:20 Deja Vu; film animowany
17:30 Raj; magazyn katolicki
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Magazyn dla młodych widzów; powt.
18:50 Poszukiwanie skarbów; serial animowany dla dzieci
19:20 Koncert; film
19:35 Klan; o telenowela TVP;
20:00 Dzień jak co dzień
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:00 Fucha; film obyczajowy
22:05 Program rozrywkowy;
22:45 Larghetto; film
22:55 Marianka; j
23:15 Forum Polonijne:
23:30 Panorama
23:50 Sport-telegram
0:00 Ogród sztuk

Czwartek

6 grudnia

TVP 2

8:20 Na granicy życia i śmierci;
8:50 Studio urody
9:00 Program lokalny
9:30 W labiryncie; telenowela
10:05 Doktor z alpejskiej wioski; serial
10:50 Godspell; musical
12:30 Zawód weterynarz serial
13:00 Statek szalony czyli płyniemy w rejs wyborczy cz.1
14:00 Panorama
14:10 Ich pięcioro; serial
14:55 Ponad czasem; serial
15:20 Ale para Felek i Klara
15:45 Matki, żony i kochanki; serial TVP
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:25 Daleko od szosy; serial
18:45 IX Międzynarodowy Festiwal Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych-Camerimage 2001
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
19:55 Teleturniej
20:30 W cieniu Kremla;
21:00 M jak miłość; serial TVP
22:00 Panorama
22:35 997-magazyn kryminalny;
23:15 Z Archiwum X; serial
0:05 Bunt na okręcie; film
1:50 Chińska karta; film
2:40 Godspell; musical
4:15 Zakończenie programu

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Мультсериал.
08 25 Сериал для молодежи.
08 50 "Макгайвер". Сериал
09 45 "Жертвы кораблекрушения". Сериал
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 35 "Просто любовь". Сериал
12 30 "Адам и Ева". Сериал
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал
13 30 Телетурнир.
14 25 Развлекательная прогр.
15 20 "Мир Плохих". Сериал
15 50 Сериал для молодежи.
16 15 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Солнечный патруль". С.
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Публицистическая прогр.
19 45 Информация.
20 10 "Дикая луна". Сериал
21 05 "Адам и Ева". Сериал
21 35 ""3 участок". Сериал
22 10 "Алли Макбилл". Сериал
23 10 "Голый патруль". Сериал
23 35 Телевизионное следственное бюро.
00 00 Эра бизнеса.
00 05 Информация.
00 30 Пульс бизнеса.
00 50 "Приятели". Сериал
01 20 Ночное кино.
03 25 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 День добрый.
09 35 "Любой ценой". Сериал
10 25 Книги с верхней полки.
10 30 Урок французского языка.
11 00 "Солнечный патруль". С.
11 45 Телекурьер.
12 15 Полуденный фильм.
13 00 Это тема.
13 15 Рисование картин - это просто.
13 45 Ковальский и Шмидт.
14 10 "Костек". Сериал
14 40 Телепредставление.
15 05 "Клан". Сериал
16 00 "Сумасшедшее путешествие". Сериал
16 25 Региональный тележурнал.
16 40 Объектив.
17 00 Панорама.
17 30 "Вне времени". Сериал
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 ""Королева Бона". Сериал
21 00 Региональный калейдоск.
21 15 Счастливого путеш-вия.
21 35 Телекурьер.
22 00 "Мапет шоу". Сериал
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 Ночное кино.
00 50 Концерт.Polonia

Polonia

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Gość Jedynki; powt.
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:40 Złotopolscy; telenowela
10:10 Krecik; Krecik ze snu; serial animowany dla dzieci
10:35 Poszukiwanie skarbów; serial animowany dla dzieci;
11:05 Fucha; film obyczajowy
12:05 Lekcja fruwania; film
12:15 Wieczór z Jagielskim;
12:50 Adaptacja; film
13:00 Wiadomości
13:10 Krecik; Krecik i orzeł; serial animowany dla dzieci
13:35 Program dla dzieci
13:50 Magazyn medyczny
14:10 Złotopolscy; telenowela
14:35 Oczekiwanie; film
14:45 Linia specjalna
15:35 Krecik; Krecik gwiazdą filmową; serial animowany
16:00 Wiadomości
16:10 Ludzie listy piszą; powt.
16:30 Tadeusza nikt nie rusza czyli 30 lat w służbie telewizji;
17:20 Mamutek; film
17:30 Magazyn młodzieżowy
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Program dla dzieci; powt.
18:40 Słoneczna włócznia; serial
19:15 Euroexpress; magazyn
19:35 Złotopolscy; telenowela
20:00 Polskie smaki
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:00 Teatr Telewizji
22:15 Graj piękny Cyganie
23:05 Smak sukcesu
23:30 Panorama

Piątek

7 grudnia

TVP 2

8:20 Na granicy życia i śmierci;
8:50 Studio urody
9:00 Program lokalny
9:30 W labiryncie; telenowela
10:00 Europejczycy
10:30 Zaginione skarby
10:55 Zwariowany Fred; film
12:30 Zawód weterynarz-serial
13:00 Statek szalony czyli płyniemy w rejs wyborczy cz.2
14:00 Panorama
14:10 Ich pięcioro; serial
14:55 Ponad czasem; serial
15:20 Mogę wszystko
15:40 Matki, żony i kochanki; serial TVP
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:10 Agent nr 1; dramat
18:50 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
19:55 Czterej pancerni i pies; serial TVP;
21:00 Śpiewające Fortepiany
22:01 Panorama
22:35 Wieczór z Jagielskim;
23:25 Wideoteka Dorosłego Człowieka
0:00 Strażnik prawa; film
1:35 Maszyna; film fab.
3:05 Niedokończony utwór na pianolę; film
4:45 Zakończenie programu

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Мультсериалы.
08 25 Программа для молодежи.
08 50 "Солнечный патруль". Сериал пр-ва США.
09 45 "Алли Макбилл". Сериал
10 35 "Чудо любви". Сериал
11 30 "Просто любовь". Сериал
12 30 "Адам и Ева". Сериал
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал
13 30 Жизненный шанс.
14 15 Развлекательные прогр.
15 10 "Медовые годы". Сериал
15 50 Сериал для молодежи.
16 15 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Эйр Америка". Сериал
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Публицистическая прогр.
19 45 Информация.
20 10 "Дикая луна". Сериал
21 05 Жизненный шанс.
22 00 Художественный фильм.
23 55 Эра бизнеса.
00 00 Информация.
00 25 Пульс бизнеса.
00 45 Ночное кино.
02 25 Плэйбой.
02 55 Музыка.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 День добрый.
09 35 "Любой ценой". Сериал
10 25 Книги с верхней полки.
10 30 Пейзажи.
10 45 Телекурьер.
11 00 "Солнечный патруль". Сериал пр-ва Польши.
11 45 Телекурьер.
12 15 ""Черные тучи". Сериал .
13 00 Это тема.
13 15 Мир садов.
13 45 У себя.
14 10 ""Костек". Сериал
14 35 Телетурнир.
15 05 "Клан". Сериал
16 00 "Школа мастеров". Сериал пр-ва Англии.
16 25 Региональный журнал.
16 40 Объектив.
17 30 "Вне времени". Сериал
18 15 Программа советов.
18 30 Репортаж.
19 00 Объектив.
19 30 Цикл репортажей.
20 00 Польская волейбольная лига.
22 00 Сериал пр-ва Польши.
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 "Повесть о Перл Харборе". Фильм пр-ва США.
00 50 Скажи это громко.

Polonia

7:00 Kawa czy herbata
8:30 Gość Jedynki; powt.
8:45 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:15 Krakowskie Przedmieście 27
9:25 Kawa czy herbata
9:40 Złotopolscy; telenowela
10:10Program dla dzieci
10:15 Program dla dzieci
10:25 Program muzyczny dla dzieci
10:30 Słoneczna włócznia; serial prod.polsko-niemieckiej;
11:00 Ty, co w ostrej świecisz bramie; dramat prod. polskiej
12:15 Program rozrywkowy;
13:00 Wiadomości
13:10 Rząd Polski 1939 - 1945;
14:10 Złotopolscy; telenowela
14:35 Tygodnik polityczny Jedynki; powt.
15:25 Erwin Sówka
16:00 Wiadomości
16:10 Nie tylko dla komandosów; reportaż; powt.
16:35 U Marii Konopnickiej w Żarnowcu
17:00 Historia obyczaju; Mój dom, moja twierdza cz. 3;
17:25 Pegaz
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Program dla dzieci; powt.
18:35 Program dla dzieci; powt.
18:45 Program dla dzieci
19:05Program dla dzieci
19:25 Mamutek; film
19:35 Złotopolscy; telenowela
20:00 Nasz przyjaciel Mietek - mój przyjaciel Papież; cz. 8;
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:00 Plebania; serial TVP;
21:25 Co nam w duszy gra;
22:20 Hity satelity;
22:35 H.M.Górecki - film dok.
23:30 Panorama

Sobota

8 grudnia

TVP 2

8:00 Echa tygodnia;
8:30 Magazyn dla niepełnospr.
9:00 Program lokalny
10:00 Doogie Howser, lekarz medycyny; serial prod.USA
10:25 Psi świat; serial
10:50 Nie tylko dla komandos.
11:15 Kręcioła
11:35 Zwierzaki-dziwaki; serial
12:05 Arka Noego
12:30 Kino bez rodziców;
13:00 Tootsie; komedia
15:00 Familiada; teleturniej
15:30 Złotopolscy; telenowela
16:00 Wielka gra
17:00 Śpiewające Fortepiany;
18:00 30 ton! - lista,lista przebojów
18:30 IX Międzynarodowy Festiwal Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych-Camerimage 2001
19:00 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
20:00 Krzysztof Krawczyk & Goran Bregovic-Mój przyjacielu
20:55 Kraj się śmieje;
21:50 Słowo na niedzielę
22:00 Panorama
22:35 Lot czarnego anioła; film
0:20 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście; serial prod.USA
0:50 Nemezis; film
2:20 Cześć, Mamo!; czarna komedia prod. USA
3:45 Zakończenie programu

Polsat

07 00 Развлекательная прогр.
08 00 Твой врач.
08 15 Достаточно захотеть.
08 30 Религиозный журнал.
09 00 Мультсериалы.
10 00 "Таинственный рыцарь". Сериал пр-ва США.
10 15 Сериал для молодежи.
10 40 Развлекательная прогр.
12 00 Фильмы для детей.
15 00 Развлекательная прогр.
16 00 4 х 4. Автожурнал.
16 30 Информация.
16 45 Развлекательная прогр.
17 45 "В кругу тайн". Сериал
18 35 "Асы из класса". Сериал
19 30 Информация.
20 05 Телетурнир.
21 00 "Медовые годы". Сериал
21 50 "Грачиковы". Сериал
22 20 "Остаться Мисс". Сериал
23 40 Художественный фильм.
01 35 "Повести из склепа". Сериал пр-ва США.
02 10 Эротический фильм.
03 50 Ночное кино.
04 30 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
10 05 ""Святой". Сериал
11 00 Телетурнир.
11 30 "Принц". Фильм
13 00 Цель путешествия.
14 00 Сокровищница.
14 25 Гениальные животные.
14 55 Документальный сериал.
15 25 Тележурнал.
16 00 "Тайный архив". Фильм
16 30 Развлекательная прогр.
17 15 Счастливого путешеств.
17 35 Следопыт.
18 00 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 Телетеатр.
21 00 Фестиваль молодежной культуры.
21 40 Телекурьер бис.
22 00 Региональный журнал.
22 30 Объектив.
23 00 "Танцующий с волками". Фильм пр-ва Польши.
00 35 Музыка в кино.

Polonia

7:00 Pogotowie przyjedzie; film
8:00 Echa tygodnia;
8:30 Eurofolk - Sanok; zespół
9:00 Wiadomości
9:15 Kropka; serial
9:45 Czerowony Kapturek
10:10 Program dla dzieci
10:35 Potopowe kłopoty; film
10:45 Plebania; serial TVP;
11:10 Anima; Mirosław Kijowicz;
11:30 Uczmy się polskiego;
12:05 Klan; telenowela TVP;
12:30 Klan; telenowela TVP;
12:55 Klan; telenowela TVP;
13:25 Ogród Barbarzyńcy.; film dokumentalny
14:00 Wielkie żarcie;
14:25 Mapeciątka; serial
14:50 Kolorowe nutki;
15:00 Magazyn historyczno-kulturalny
15:30 Piraci; teleturniej
16:00 Jest jak jest; serial
16:30Program historyczny
17:00 Program poradnikowy
17:20 Tam gdzie jesteśmy;
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Co przed nami
19:00 Na dobre i na złe; serial
19:55 Program krajoznawczy
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:00 Do widzenia wczoraj; komedia
22:35 Koncert;
23:30 Panorama
23:50 Sport-telegram
0:00 Benefis Olgierda Łukaszewicza
1:00 Marianka;
1:20 Na dobre i na złe; serial
2:15 Przygody Misia Colargola;
2:30 Wiadomości; powt.
3:00 Do widzenia komedia
4:35 Koncert;
5:25 Skarbiec magazyn historyczno-kulturalny; powt.
6:00 Panorama; powt.
6:20 Sport-telegram; powt.
6:25 Program historyczny Dariusza Baliszewskiego; powt.
6:50 Hity satelity; propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień; powt.

Niedziela

9 grudnia

TVP 2

7:55 Film dla niesłyszących; serial TVP
8:55 Słowo na niedzielę;
9:00 Program lokalny
10:00 Doogie Howser, serial
10:25 Jej styl
10:50 Na maksa
11:30 Raj na ziemi; serial dok.
12:30 Podróże kulinarne
13:00 Rancho w dolinie; western prod. USA;
15:00 Familiada; teleturniej
15:30 Złotopolscy; telenowela
16:00 pr.rozrywkowy
17:00 Na dobre i na złe; serial
18:00 Święta wojna; serial TVP
18:30 7 dni świat
19:00 Program lokalny
19:30 Panorama
20:00 Ostatni dzień życia Marilyn Monroe
21:00 Spotkanie z balladą; Wszystko zdarzyć się może
22:00 Panorama
22:35 Boża podszewka - serial
23:40 Losowanie audiotele
23:45 Autograf
0:20 Studio Teatralne Dwójki;
1:15 Tajemnica rodzinna; film
3:35 Zakończenie programu

Polsat

07 00 Развлекательная прогр.
08 00 4 х 4. Автожурнал.
08 30 Религиозный журнал.
09 00 Мультсериалы.
10 00 Программа для детей.
10 30 Сериал для молодежи.
10 55 Музыкальная программа.
12 00 "Дхарма и Грег". Сериал
12 30 "Сабрина". Сериал
13 00 Фильм для детей.
14 50 "Двойная операция". Сериал пр-ва США.
15 45 Развлекательная прогр.
16 20 Фонд Польсат.
16 30 Информация.
16 45 Клуб Польсата.
17 00 "Приемная семья". Сериал пр-ва Польши.
17 30 Развлекательная прогр.
18 30 Телетурнир.
19 30 Информация.
20 05 "Жертвы кораблекрушения". Сериал
21 00 Жизненный шанс.
21 55 Телешоу.
22 55 Ночное кино.
01 15 Футбольный журнал.
02 20 Спортивный журнал.
04 20 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
10 00 "Святой". Сериал
11 00 Документальный фильм.
11 30 "Невезучая волшебница". Сериал пр-ва Польши.
11 55 "Анжела Анаконда". Сериал пр-ва Польши.
12 20 Книги с верхней полки.
12 30 Войны, битвы, солдаты.
13 30 Региональный журнал.
15 30 Человек и природа.
16 30 Польские монастыри.
17 00 "Боб Моррисон". Сериал
17 45 Тележурнал.
18 15 Программа кабаре.
19 00 Объектив.
19 20 Это тема.
19 35 Художественный фильм.
21 05 Спортивная программа.
22 00 Региональный журнал.
22 30 Объектив.
23 00 "Острие бритвы". Фильм
01 10 Ночной джаз.

Polonia

7:15 Na dobre i na złe; serial
8:05 Słowo na niedzielę
8:10 Tam gdzie jesteśmy;
8:30 Spotkania z tradycją
8:55 Uwaga niebezpieczeństwo; film animowany dla dzieci
9:00 Bajarz; serial animowany
9:25 Niedzielne muzykowanie;
9:50 Spotkanie z literaturą;
10:15 Baśń o Korsarzu Palemonie; film animowany
10:45 Złotopolscy;telenowela
11:10 Złotopolscy; telenowela
11:35 Dwanaście krzeseł; komedia prod. polsko - czeskiej
12:40 U wód...; Na Starej Polanie
13:00 Anioł Pański
13:10 Katolicki magazyn informacyjny
13:25 Piękno, pamięć, pietyzm
13:50 Antonio Vivaldi
14:00 Transmisja Mszy Świętej;
15:00 Teatr Młodego Widza;
15:45 Spotkanie z Balladą;
16:35 Biografie; To ja, film dokumentalny Andrzeja Titkowa
17:30 Kochamy polskie seriale;
18:00 Teleexpress
18:15 M jak miłość; serial TVP;
19:00 III Mazurska Biesiada Kabaretowa; Baby górą cz. 2;
19:55 Ludzie listy piszą
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:00 Nowy Jork, czwarta rano; komedia prod. polskiej;
22:30 Film animowany dla dorosłych; Super strip tease
22:35 VI Gala Piosenki Biesiadnej
23:30 Panorama
0:00 Rząd Polski 1939 - 1945;
1:00 Spotkania z tradycją
1:20 U wód...; Na Starej Polanie;

VII Konkurs Historyczny „Dzieje Polski”

Stowarzyszenie Polska Macierz Szkolna zaprasza do udziału

Regulamin Konkursu

W konkursie mogą wziąć udział uczniowie szkół podstawowych i średnich w wieku 15 — 17 lat, zamieszkujący na Białorusi, którzy posługują się poprawną polszczyzną i posiadają umiejętność pisania po polsku, znają historię i kulturę Polski oraz swojego regionu.

Tradycyjnie konkurs odbywa się w trzech etapach. **Pierwszy etap** — zaoczny. Pytania do pierwszego etapu drukujemy w tym numerze. **Drugi etap** będzie również miał charakter zaoczny. Zostaną do niego zakwalifikowani tylko ci uczniowie, którzy w pierwszym etapie uzyskają co najmniej 25 punktów z 30 możliwych. Zwycięzcy drugiego etapu zostaną zaproszeni do udziału w **trzecim**, który odbędzie się w Grodnie. Uczestnicy finału w obecności jury konkursu będą musieli wykazać się znajomością historii Polski i swojego regionu.

Odpowiedzi do 1 etapu prosimy nadsyłać do 10 stycznia 2002 roku na adres:
230023 Grodno, ul. Budzionnego 48 A
Polska Macierz Szkolna
Konkurs Historyczny

Terminy kolejnych etapów
II etap - do 20.02.2002r.
III etap - marzec 2002r.

Na zwycięzców czekają atrakcyjne nagrody rzeczowe i książkowe.

GRAND PRIX konkursu - indeks studenta Wydziału Humanistycznego Akademii Podlaskiej bez egzaminów wstępnych.

Zestaw pytań na I etap Konkursu Historycznego „Dzieje Polski”

1. Wymień rodzaje sejmików w Rzeczypospolitej w XVI — XVIII w. oraz ich funkcje

2. Co się wydarzyło w
1447r.......
1109r.......
1039r.......
1384r.......
1525r.......
1241r.......
1018r.......
1308r.......
1493r.......
1505r.......
1770r.......
1658r.......
1846r.......
1885r.......
1652r.......

3. Kim byli:
Piotr Ściegienny.......
Jakub Świnka.......
Zbigniew Oleśnicki.......
Bezprym.......
Hugo Kołłątaj.......
Jan Kochanowski.......
Stanisław Żółkiewski.......
Konrad Mazowiecki.......
Ulrich von Jungingen.......
Marcin Kromer.......

4. Wytłumacz pojęcia:
wojna popia.......
egzekucja praw i dóbr.......
wojny głodowe.......
rokosz.......
bracia polscy.......
dysydenci.......
Wielka Emigracja.......
Insurekcja.......
traktat trzech czarnych orłów.......

5. Postanowienie neminem captivabimus nisi iure victum oznacza:

Po raz pierwszy umieszczono je w przywileju: nieszawskim -koszyckim — czerwińskim — jedlneńsko-krakowskim — brzeskim — piotrkowskim;
Wystawionym w roku: 1355 — 1422 - 1388 — 1430 — 1433 — 1454 — 1496 — 1505 — 1573 — żadne z wymienionych.

6. Pierwsze biskupstwo misyjne na ziemiach polskich utworzono w....... roku.

7. Jadwigę Andegaweńską koronowano na królowę Polski w....... roku.

8. Uszereguj chronologicznie unie polsko-litewskie: grodzieńska — horodelska — krewska — lubelska — mielnicka — wileńska — wileńsko-radomska.

9. Regalia to

10. Godność prymasa w Polsce po raz pierwszy uzyskał
.... w roku.......

11. Wyjaśnij genezę i znaczenie terminu Galicja:

12. Prawa kardynalne to:

13 Konfederacja barska zawiązana została w roku:

14. Wymień władców Polski, którzy abdykowali:

15. Podaj najważniejsze postanowienia sejmu niemego z 1717r.

16. *Liberum veto* oznacza

17. Kraj Przywiślański to

18. Jerzy Giedrojć jest twórcą

19. W okresie rządu Władysława Grabskiego (1923-1925) udało się rozwiązać dwa ważne problemy: reformę rolną oraz stosunki między państwem a Kościołem rzymskokatolickim. Na czym polegały rozwiązania?
Reforma rolna

Konkordat (umowa między państwem a Kościołem)



20. Czym był majowy zamach stanu?
-Przewrotem faszystowskim
-Partyjną rewolucją pałacową
-Antyparlamentarnym puczem wojskowym
-Zamachem stanu mającym zahamować rosnące wpływy prawicy

21. Wymień nazwiska szefów rządów czterech państw, którzy 30 września 1938 roku w Monachium zawarli ze sobą układ. Jak najkrócej podaj postanowienia układu i wyjaśnij na czym polegało jego znaczenie:
szefowie rządów:
-.......
-.......
-.......
-.......
postanowienia układu:

znaczenie układu:

22. Podziemny Związek Harcerstwa Polskiego w okresie okupacji hitlerowskiej działał pod kryptonimem:.......

23. Powstanie warszawskie toczyło się przez dni:
- 30 (od 2 sierpnia do 2 września 1944)
- 60 (od 1 sierpnia do 30 września 1944)
- 63 (od 1 sierpnia do 2 października 1944)

24. W skład Sejmu (1952-1989) wchodziły trzy partie polityczne, jedno koło poselskie oraz grupka posłów bezpartyjnych. Wymień pełne nazwy partii:
-.......
-.......
-.......

25. Jakie wydarzenia nazwano „Polskim Czerwcem 76”?

26. Narodziny „Solidarności” miały miejsce:
- w Gdańsku 17 września 1980 roku
- w Radomiu 25 czerwca 1976 roku
- 13 grudnia 1981 roku

27. Jakim aktem prawnym 13 grudnia 1981 roku wprowadzono na terenie całego kraju stan wojenny?

28. Wymień wszystkich kolejnych Polaków, laureatów nagrody Nobla

29. Kim są
Leszek Miller.......
Karol Wojtyła.......
Aleksander Kwaśniewski.......
Jerzy Buzek.......
AndrzejWajda.......

30. W jakich latach państwo polskie nosiło nazwę PRL.......

WŁASNYM PRZYKŁADEM

Wspomnienia o śp. ks. infułacie Wacławie Piątkowskim, wikariuszu generalnym diecezji pińskiej, w 10-tą rocznicę jego śmierci

Ksiądz Wacław Piątkowski był wspaniałym przykładem człowieka i kapłana.

- *Zapamiętałem go z tej strony, że między innymi bardzo dbał o rezydencję w parafii* — wspomina ks. bp Antoni Dziemianko. - *Nawet i uzyskując pozwolenie na odwiedzenie rodziny za granicą wyjeżdżał na bardzo krótko. Wracał po kilku dniach i mówił, że wierni go potrzebują. Nawet po ciężkiej operacji, przebytej w starszym wieku (miał 76 lat), w krótkim czasie wrócił do parafii i pełnił posługę na plebani.*

W latach 70-80. minionego wieku sytuacja Kościoła w diecezji jak i w kraju była ciężka. Ze 180 księży, przed wojną, na terenach diecezji pińskiej pozostało tylko 12, w starszym wieku. Młodym kandydatom do seminarium władza ateistyczna przeszkadzała w zdobywaniu formacji kapłańskiej. W warunkach realnego niebezpieczeństwa pozbawienia Kościoła duszpasterzy, ks. Wacław Piątkowski zorganizował podziemne seminarium, w czasie istnienia którego do kapłaństwa przygotował około 10 kandydatów. Między innymi sprawiło to, że władze ateistyczne zwiększyły ilość zezwoleń dla kandydatów z Białorusi do seminarium. Był pozbawiony możliwości korzystania z prasy i innych środków masowego przekazu. Z tego powodu nawiązywał szerokie kontakty z ludźmi po- przez korespondencję. Dziesiątki listów przed świętami, a i w ciągu roku, wysyłał do tych, którzy byli nie tylko jego znajomymi, ale i do osób szukających prawdy i Boga.

-*Miałem szczęście ponad 3 lata być blisko z ks. Wacławem Piątkowskim* — mówi ks. bp Antoni Dziemianko. — *Mimo podeszłego wieku podczas formacji nie oszczędzał się. Wychowywał nie tyle słowem, ile własnym przykładem. Jego dzień pracy rozpoczynał się o godz. 5.30 i kończył po 22.00.*

Wacław Piątkowski ur. w 1902r. w parafii Jasionówka k. Białegostoku, w głęboko religijnej wielodzietnej rodzinie katolickiej. Po otrzymaniu świadectwa dojrzałości i zdobyciu niezbędnej specjalizacji jako młody nauczyciel został skierowany do wsi Miłowidy koło Słonimia, gdzie pracował 2 lata. Następnie dwa lata uczył się prywatnie języków obcych, mieszkał i pracował w Warszawie.

W 1926r. usłyszawszy głos Pana wzywający go do służby w Kościele przybył do Seminarium Duchownego w Pińsku. Mimo dwutygodniowego spóźnienia, po rozpoczęciu roku akademickiego, po zdanych egzaminach bp Zygmunt Łoziński przyjął go na pierwszy rok formacji. Po roku nauki, jako wzorowy i zdolny alumn, został wysłany na studia teologiczne do Rzymu. Swoją pierwszą podróż do Stolicy Piotrowej odbył razem z bp Zygmuntem Łozińskim. Studiował teologię moralną w Papieskim Ateneum na Lateranie. Rok przed ukończeniem studiów, będąc w Pińsku, poprosił ordynariusza o święcenia kapłańskie. Motywował prośbę tym, że będąc na studiach w Rzymie jako kapłan chciałby odprawić msze święte na grobach apostołów i pierwszych męczenników Kościoła. Święcenia kapłańskie przyjął w 1931r. z rąk ordynariusza diecezji bp Zygmunta Łozińskiego. Po roku wrócił do diecezji ze stopniem doktora teologii. Biskup Łoziński już nie żył.

Jako młody kapłan został kapelanem nowego ordynariusza bp Kazimierza Bukraby i wicerektorem seminarium duchownego w Pińsku. Z powodu wakatu par. Starojelnia w woj. nowogródzkim został w krótkim czasie przez ordynariusza wysłany tam na duszpasterza. Niespełna rok w trudnych warunkach duszpasterzował w parafii. Parafianie zapamiętali go jako gorliwego duszpasterza, katechetę, który bardzo pobożnie sprawował czynności liturgiczne.

Następna nominacja była na rektora kościoła farnego w Nowogródku, kapelana ss. Nazaretanek i prefekta w gimnazjum. Możemy domyślać się, że dla części błogosławionych ss. męczennniczek nazaretanek on w swoim czasie był kapelanem. Podczas tej posługi wierni pamiętają jego gorliwość w służbie Bożej, takt i głęboką wiedzę teologiczną. Kolejna nominacja była na prefekta szkół w Brześciu i pierwszego duszpasterza nowo utworzonej parafii w dzielnicy Kijówek. Zbudował tam kaplicę, która później, po zabraniu kościoła parafialnego przez ateistyczne władze, około 50 lat była jedyną świątynią w tym mieście. Jednocześnie postarał się o plac i zalał fundamenty pod budowę nowego kościoła. Dalsze prace budowlane uniemożliwiła wojna. Przez cały okres wojny był duszpasterzem w mieście. Przeżył śmierć dziekana brzeskiego, rozstrzelanego przez gestapo i wielu księży z okolicznych parafii.

Ratując dusze ludzi nie raz narażał własne życie. Opowiadał, że pewnego razu wezwany do umierającego, szedł przez teren działań wojennych, a kule i pociski padały przed i za nim... Wstawiał się u władz okupacyjnych za aresztowanymi księżmi, co niemal nie kosztowało go życia. Opatrywał sakramentami świętymi chorych na tyfus i inne zakaźne choroby, nie zważając na własne zdrowie. Posługę duszpasterską niósł każdemu, kto o to prosił — niezależnie od narodowości. A w Brześciu, za okres wojny, wielu ich — żołnierzy, jeńców, uciekinierów — przeszło na wschód i na zachód.

Po wojnie z powodu choroby i wyjazdu ordynariusza diecezji za granicę został wikariuszem generalnym diecezji pińskiej w jej części należącej do BSSR. Przeżył szantaż władz komunistycznych obliczony na zastraszenie księży, opuszczenie parafii i wyjazd za granicę. Nielicznych księży, którzy pozostali przy życiu po represjach stalinowskich i hitlerowskich, prosił, by pozostawali na parafiach z wiernymi. Ale z powodu wyjazdu niektórych za granicę podczas repatriacji, przeniósł się w okolice Mińska i przez pewien okres czasu pełnił posługę w parafiach Iwieniec, Pierszaje, Wołma, Kamień, Rubieżewicze. Następnie został duszpasterzem w parafii Niedźwiedzica koło Baranowicz po ks. Piotrze Bujnie, którego podczas wojny hitlerowcy zamordowali w Kołdyczewie.



Ks. Wacław Piątkowski podczas celebry mszy św. w kościele Farnym w Nowogródku

Po roku został aresztowany przez władze komunistyczne, osadzony w więzieniu w Mińsku i zmuszany do złożenia zeznań o szpiegostwo na rzecz Watykanu. Podczas śledztwa był męczony. O nikłym posiłku przez 18 dni — kawałek chleba i kubek gorącej wody, pozbawiony snu, przetrzymywany w mokrej zawilgoconej celi 1x1m, po 18 dniach stracił przytomność. Wezwany lekarz więzienny stwierdził śmiertelne zmęczenie, wyniszczenie organizmu. Bez wyroku sądu został skazany na 10 lat przymusowych łagrów w Kazachstanie. Odbywał karę w stiepłagu w Kazachstanie, często razem z więźniami kryminalistami. Ostatnie lata przed zwolnieniem przebywał w tzw. łagrze dla inwalidów. Cieszył się, że nieraz mógł zmylić czujność ochrony i w nocy niejednokrotnie wymknąć się poza obóz z posługą duszpasterską do pobliskich wiosek, gdzie mieszkali zesłańcy-katolicy.

W tym czasie, po aresztowaniu w par. Niedźwiedzica, wszystko zostało konfiskowane, a kilku mieszkańców poddając się kłamliwej agitacji komunistów zrabowało to, co pozostało. Większość wiernych, mimo bezbożnej propagandy i nacisku władz, zachowywała się godnie, obroniła kościół przed zamknięciem i dewastacją: przez całą zimę odprawiając przed zamkniętymi drzwiami kościoła nabożeństwa na śniegu. W niedziele i święta pamiętali także o swoim duszpasterzu, wysyłając paczki żywnościowe do więzienia.

Po śmierci Stalina, po 7 latach łagrów, został zwolniony. Wrócił do swoich parafian i do śmierci już pozostał proboszczem w parafii Niedźwiedzica. Obsługiwał też inne parafie: Lachowicze, Krzywoszyn, Łuniniec, Lipsk, Hancewicze. Przyjmował wiernych z Bobrujska, Słucka, Mohylewa i innych miast.

-*Zapamiętałem ks. Wacława jako człowieka pracowitego i szlachetnego. U tego kapłana było coś z duchowości benedyktyńskiej: w wolnym czasie lubił wykonywać prace fizyczne* — mówi ks. bp Antoni Dziemianko.

Ksiądz pracował w polu, przy przygotowaniu opału na zimę. Opowiadał, że pierwszy stawał do pracy fizycznej podczas większych prac, takich jak remont kościoła lub budowa nowego, jak to było w Brześciu. W takich akcjach nigdy nie brakowało mu pomocników.

Zawsze szanował dobre imię człowieka. Nie obmawiał ludzi, nawet jeżeli zdarzała się potrzeba zajęcia stanowiska lub wypowiedzenia swojego zdania wobec pewnej osoby lub sytuacji - mówił ogólnie, nie podając szczegółów, miejsca i osoby.

Jego ulubionymi pieśniami był śpiew religijny „Gdy idziemy poprzez świat chwalmy Boga" i harcerska pieśń „Myśmy przyszłością narodu". Ta druga pieśń w ustach sędziwego staruszka wywoływała nieraz u przypadkowych słuchaczy zdziwienie. Jednak teraz, na tle pozytywnych zmian w Kościele, któremu służył, doceniamy prawdziwość tych słów.

Miał poczucie sacrum i nigdy w świątyni nie prowadził na dialogu głos. Nawet życzeń imieninowych nie przyjmował w prezbiterium, w kościele, tylko czasem w zakrystii, a najczęściej na plebanii.

W diecezji pozbawionej realnych możliwości rządów przez ordynariusza, ks. Wacław jako wikariusz generalny odpowiadał za koordynację działalności duszpasterskiej. Organizował dni skupienia dla kapłanów, co miesiąc w innej parafii. Czynił to gorliwie przez wiele lat.

Był dobrym organizatorem, mądrym kierownikiem i odpowiedzialnym rządcą. Dostrzegał równie każdą osobę. Umiał zaangażować do akcji duchowieństwo i również dobrze współpracował z laikatem. Zmarł 30 listopada 1991r.

Pracy duszpasterskiej i świadectwu własnym życiem takich kapłanów zawdzięczamy między innymi wiarę przekazaną naszemu pokoleniu.

Ucisk i przemoc nie złamały

Śp. ks. Prałat Grzegorz Kołosowski urodził się w 1910r. w parafii Nowa Mysz koło Baranowicz. Po ukończeniu gimnazjum wstąpił do seminarium duchownego w Pińsku. Po latach formacji seminaryjnej otrzymał w 1939r. święcenia kapłańskie i został skierowany jako wikary do parafii w Nieświeżu. Służbę kapłańską pełnił od początku i do ostatnich swoich dni w tej jednej parafii. Szczególne ciężkim był dla niego okres wojny. Za to, że nie oddał władzom niemieckich dzwonów i piszczałek organu z kościoła oraz inne wykroczenia przeciwko regulaminowi okupacyjnemu ks. Grzegorz został aresztowany, wsadzony do więzienia i skazany na śmierć. Jednak dzięki pomocy jeńca wojennego, Rosjanina, udało mu się jej uniknąć.

Temu właśnie pasterzowi zawdzięczamy ocalone piękno nieświeskiej świątyni. W czasie działań wojennych dach kościoła całkowicie spłonął. Wysiłkami duszpasterza w tym samym roku jeszcze do zimy został położony nowy dach.

W pierwszych latach powojennych władze ateistyczne, chcąc pozbawić katolików na Białorusi duszpasterzy, używały wobec nich szantażu, pogróżek, stosowały inne kary. Niektórzy księża ulegli tej presji i opuścili placówki duszpasterskie wyjeżdżając z częścią swoich parafian za granicę.

Przez pewien czas był w niepewności i ks. Grzegorz. Niektórzy jego koledzy z seminarium zostali zamordowani przez hitlerowców, inni aresztowani i wywiezieni przez komunistów do więzienia na Syberii. Miał w pamięci głos kolegi nawołujący księdza do wyjazdu za granicę: *„Grzesiu, wyjeżdżaj! Bezbożnicy ciebie zamęczą"*. Przez chwilę pozostawał w niepewności. Nawet zebrał rzeczy do wyjazdu. Dodał mu otuchy parafianin, który pewnego dnia go odwiedził. Powiedział: *„Jeszcze w ciągu minionych stuleci Nieśwież nigdy nie został bez katolickiego kapłana"*. Te słowa wystarczyły, aby ks. Grzegorz został do końca swoich dni w parafii nieświeskiej. Przez cały czas obsługiwał także inne parafie w powiecie nieświeskim, stołpieckim, kleckim, kopylskim, słuckim i innych miastach, które nie miały duszpasterza.



Obraz "Ostatnie Wieczerzy" w ołtarzu głównym w kościele w Nieświeżu

Odczuwał dotkliwą presję władz ateistycznych. Plebania kościelna była zabrana przez rząd. Mieszkał u ludzi (z czasem z trudem udało się rozbudować garaż na mieszkanie dla księdza).

Dbał o porządek w kościele. Był bardzo punktualny i życzliwy. Właściwie większość miasta znała tego księdza. Przy spotkaniu mu się kłaniali. To było niezwykłe, ponieważ propaganda ateistyczna w tych czasach nieustannie pracowała nad zniesławieniem duchownego w oczach ludzi, w celu pozbawienia go wpływu na wiernych. Miała ku temu ogromne możliwości finansowe, przygotowany zespół ludzi i środki masowego przekazu, które znajdowały się wyłącznie w rękach ateistycznych władz.

Podobnie jak i inni księża wprowadzał w kościele zmiany w liturgii po II Soborze Watykańskim.

Zatroskany o przyszłość kościoła ks. Grzegorz pomagał kandydatom do kapłaństwa w osiągnięciu upragnionego celu: dla niektórych znajdował możliwość oficjalnego wstąpienia do seminarium w Rydze, innym umożliwiał przygotowanie do kapłaństwa w konspiracji, przyjmował do pracy przy kościele.

Ekumenizm praktycznie stosował w pracy duszpasterskiej i w życiu, na co dzień. Był w dobrej przyjaźni z miejscowym duszpasterzem prawosławnym. Odwiedzali się wzajemnie, a z okazji świąt składali sobie życzenia. Ta przyjaźń była pozytywnie przyjmowana przez wiernych, była dla nich przykładem, jak przy różnicy wyznań żyć w przyjaźni.

Na uwagę zasługuje podjęty w ostatnich latach trud nad odnowieniem obrazu w głównym ołtarzu. Obraz potrzebował konserwacji od dawna. Na prośbę duszpasterza zebrano dużą sumę pieniędzy potrzebną na pokrycie kosztów. Konserwacji dokonali fachowcy z Moskwy.

Przez ostatnie lata pełnił w diecezji obowiązki zastępcy wikariusza generalnego.

Ucisk i przemoc nie złamały tego człowieka. Do końca odznaczał się optymizmem i humorem. Zmarł 4 grudnia 1991r.

Ocalone zabytki po naszych przodkach zawdzięczamy tym ludziom, którzy troszczyli się o przetrwanie tych skarbów, a wiarę przodków zawdzięczamy pasterzom, którzy przez mozolny trud, modlitwę, wyrzeczenia i cierpienie osobiste szczepiali ją w sercach ludzkich. Jednym z nich był wieloletni duszpasterz nieświeski - ks. Prałat Grzegorz Kołosowski.

Zapisała Tatiana ZALESKA

PIEKŁO REPRESJI

Zapomniany prowizor Zbigniew Stępniewski

Na początku II wojny światowej, w 1939r., armia Związku Radzieckiego na terytoriach wschodnich województw Polski (Zachodnia Białoruś i Ukraina) wzięta do niewoli i internowała około 15 tys. polskich oficerów. Zostali wywiezieni do ZSRR i zamknięci w obozach koncentracyjnych.

Wiosną 1940r. zgodnie z postanowieniem CK WPK (b) i osobistą dyrektywą Stalina większość z nich rozstrzelano. Wśród internowanych i pomordowanych oficerów polskich niemało było pracowników medycznych i farmaceutycznych. Imiona wielu z nich opublikował lekarz I.Gliński w słowniku biograficznym wydanym w 1997 roku. Ale te dane zebrane przez autora nie są pełne. Na przykładzie Grodna widać, że straty przedwojennego personelu medycznego były bardziej znaczące. Do liczby ofiar represji stalinowskich należy również zapomniany dziś prowizor Zbigniew Stępniewski.



Urodził się 2 stycznia 1910r. w Grodnie. Jego ojciec, Edward Stępniewski (1879-1944), pracował jako kierownik najstarszej w Grodnie farnej (byłej jezuickiej) apteki, był znanym działaczem społecznym, merem miasta. Pod jego wpływem syn po ukończeniu gimnazjum w 1930r. wstąpił na wydział farmaceutyczny Uniwersytetu Warszawskiego. Miesiąc przed ukończeniem studiów ożenił się z Bronisławą Pauliną Morawską. Ślub odbył się 26 maja 1934r. w kościele warszawskim św. Józefa Oblubieńca.

Po odebraniu dyplomu magistra farmacji Stępniewski został powołany do wojska polskiego, skierowany do szkoły podoficerskiej w celu przedszkolenia wojskowomedycznego. Pod koniec 1935r., po roku nauczania, został zwolniony do rezerwy z oceną *„bardzo dobry kierownik apteki”*. Przyznano mu stopień podchorążego rezerwy sanitarnej.

Po powrocie do Grodna Z. Stępniewski zaczął pracować w aptece ojca jako prowizor. Niedługo przed wybuchem II wojny światowej znów powołano go do wojska. Po przeszkoleniu otrzymał stopień oficerski i wrócił na poprzednie stanowisko do apteki. Prowizor Tamara Szumska z Sopotu, która pracowała wtedy w tej aptece, wspomina o nim jako o skromnym człowieku, wspaniałym specjaliście szanowanym przez ludność.

W sierpniu 1939r. w związku z atakiem Niemiec na Polskę Z. Stępniewski jako podporucznik rezerwy został powołany do wojska polskiego. Prawdopodobnie przydzielono go do 3 Okręgowego Szpitala Wojskowego rozmieszczonego w Grodnie w Nowym Zamku. Powołano do wojska również jego ojca, mimo podeszłego wieku.

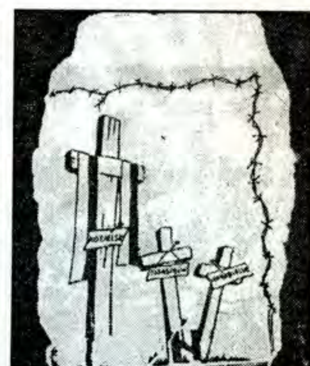
W połowie września, na mocy porozumienia z Niemcami, na terytorium Polski wkroczyła armia ZSSR. Ochronę polskiej granicy wschodniej powinno było zabezpieczyć stworzone w kwietniu 1939r. zgrupowanie wojskowe „Grodno”, na czele którego stał dowódca 3 Okręgu Wojskowego gen. brygady Józef Olszyna-Wilczyński. Jednak przed początkiem ataku sowieckiego zgrupowanie to na rozkaz z Warszawy rozwiązano i zaczęto się cofać w kierunku Węgier i Rumunii.

Do tego czasu armia niemiecka zagarnęła zachodnią część Polski. Dlatego dowódcy 3 Okręgu i część pododdziałów wojskowych zmienili kierunek odwrotu na Litwę, która jeszcze nie była okupowana. Razem z nimi odstępował na Wilno szpital wojskowy. Napisano o tym we wspomnieniach przydzielonego do niego lekarza rezerwy Czesława Płatakisa. Żona gen. Olszyny-Wilczyńskiego - Alfreda wskazuje nawet datę ewakuacji — 14 września. Ale na granicy cały personel szpitala został internowany przez władze litewskie. Prawdopodobnie w taki sposób ojciec i syn Stępniewscy trafili do jednego z obozów dla jeńców pod Wilnem. Ojcu z wielkim trudem udało się uciec, a synowi sądzone było przejść przez piekło represji stalinowskich.

Kiedy na Litwę weszły wojska sowieckie, zostały przekazane im obozy jeńców. Z rozkazu NKWD Z. Stępniewskiego, jak wielu innych polskich oficerów, wywieziono do ZSSR. Dla nich w listopadzie 1939r. stworzono specjalne obozy w Kozielsku, Ostaszkowie i Starobielsku. Do tego ostatniego skierowano Z. Stępniewskiego. Było to nieduże miasteczko położone na południowy wschód od Charkowa. W kilku budynkach byłego klasztoru, otoczonego wysoką ścianą, utrzymywano 3920 więźniów, wśród nich 400 lekarzy.

W tym obozie Z. Stępniewski spotkał się z bratem T. Szumskiej, porucznikiem artylerii Michałem Szumskim, o czym ten powiadomił w liście do siostry w Grodnie. Tu również znajdowali się lekarze Grodzieńskiego Szpitala Wojskowego - Kazimierz Maciejewski i Wacław Pańcierzyński. Ten ostatni zdołał uciec i wrócić do Grodna. O tragicznym losie polskich oficerów więzionych w sowieckich łagrach dowiedziano się dopiero w 1990r. Wtedy na mocy pozwolenia prezydenta ZSSR M. Gorbaczewa przekazano do Polski niektóre materiały o ich masowych rozstrzeliwaniach. W zachowanych spisach NKWD w sprawie starobielskiego obozu Z. Stępniewski jest wspomniany pod nr. 3132. Jego nazwisko w tłumaczeniu na język rosyjski podano zniekształcone: „Stemijewski”. W szeregu polskich książek o tragedii w Katyniu, w spisach więźniów obozu w Starobielsku, wielokrotnie wspomniany jest podporucznik Zbigniew Stępniewski, 1910r. urodzenia.

Więźniowie byli utrzymywani w Starobielskim obozie do dnia 5 maja 1940r., który potem na mocy rozkazu z Moskwy został zlikwidowany. Przy życiu zostało tylko 79 z nich. Los pozostałych tajnie wywiezionych w nieznanym kierunku dotychczas dokładnie nie jest znany. Według T. Szumskiej Z. Stępniewskiego, jak i jego brata, rozstrzelali pracownicy NKWD w Charkowie. Taką opinię podtrzymują również niektórzy więźniowie tego obozu. Oświadczają nawet, że odbyło się to pod Charkowem w miejscowości Dziergacze. Jednak organy bezpieczeństwa Rosji



i Ukrainy trzymają to w tajemnicy.

Tragicznym był również los E. Stępniewskiego. Po ucieczce z obozu ukrywał się na terytorium Litwy, ponieważ bał się represji ze strony sowieckich i niemieckich władz. Do Grodna wrócił dopiero na początku 1944r. i przez jakiś czas pracował w swojej byłej aptece, co potwierdza T. Szumska. Był związany z AK. Za pomoc partyzantom został aresztowany przez władze niemieckie i został skierowany do obozu koncentracyjnego Stutthof, gdzie w maju 1944r. zginął.

Po wojnie żona Z. Stępniewskiego razem z dzieckiem i jego starszy brat Janek z rodziną wyjechali z Grodna do Polski. Na katolickim cmentarzu została mogiła Stępniewskich, ale na pomniku nagrobkowym nie napisano, kto został tam pochowany.

W aptece, w której kiedyś pracowali ojciec i syn Stępniewscy, teraz otwarto ekspozycję muzealną. Dla upamiętnienia ofiar represji politycznych potrzebne są zdjęcia i dokumenty. Cenne materiały zostały wysłane przez Centralne Archiwum Wojskowe z Polski. W dalszych poszukiwaniach prosimy o pomoc czytelników.

Fiodor IGNATOWICZ

MEDYCYNA

Cyrulicy i medycy

Podróż przez historie polskiej medycyny

ciąg dalszy z nr. 47

FRANCISZEK JAWDYŃSKI
Pionierska operacja raka szyi



© Główna Biblioteka Lekarska

Franciszek Jawdyński

Franciszek Jawdyński (1851-1896) studiował na Wydziale Lekarskim Cesarskiego Uniwersytetu, potem uczył się u prof. Juliana Kosińskiego. W latach 1886-95 był ordynatorem w Szpitalu Przemienienia Pańskiego w Warszawie, a po śmierci Matlakowskiego objął oddział w Szpitalu Dzieciątka Jezus. Na oddziale tym mówiono wyłącznie po polsku. Był wszechstronnym chirurgiem i miał wielu uczniów. Jawdyński doszedł do wielkiej wprawy w operacjach szyi. W 1888r. ogłosił w „Gazecie Lekarskiej” operację usunięcia guza (raka pierwotnego) szyi wraz z mięśniami i naczyniami. Była to pierwsza tego typu operacja na świecie. Jawdyński opisał ten zabieg po polsku. W piśmiennictwie medycznym zabieg ten nazwany jest operacją Crile'a, który opisał ją dopiero w 1906 roku.

Jawdyński pewnego dnia został wezwany do lekarza do Kielc, który miał ropną chorobę kolana. Operując go, skaleczył się i zachorował tego samego dnia. Zdaniem lekarzy zakaził się nosacizną i zmarł.

ROMUALD WĘGŁOWSKI
Chirurg żołnierzy Piłsudskiego

Gdy kończyła się I wojna światowa, do Zamościa sprowadziła się z Moskwy rodzina Węgłowskich.



© Zarys dziejów chirurgii polskiej

Romuald Węgłowski

Głowa rodziny, Romuald Węgłowski (1876-1935), był chirurgiem.

2 września 1918r. zaciągnął się do polskiej armii. Osiem miesięcy później został ordynatorem chirurgii szpitala wojskowego w Zamościu. Przełożeni napisali o nim krótko: *„Prawy, otwarty charakter, nadzwyczaj zręczny chirurg, wyszkolenie wojskowe bardzo dobre”*.

W 1919 roku wybuchła wojna polsko-bolszewicka. Węgłowski w szpitalu, który znajdował się blisko frontu, uratował tysiące młodych żołnierzy. Uzyskał *„osobiste uznanie naczelnego wodza J.Piłsudskiego”* („Kurier Lwowski”, 28. XI. 1935r.).

Po zwolnieniu ze służby wojskowej Węgłowscy przenoszą się do Lwowa (ściągała tam wówczas niemal cała śmietanka towarzyska Polski). Węgłowski operował najtrudniejsze przypadki. Ale miał także zainteresowania pozamedyczne: jeździł konno, pasjonował się automobilizmem, malował. Lubił słuchać muzyki poważnej, czasami śpiewał arie operowe. Nigdy nie przyjął propozycji pracy poza Lwowem. Zmarł tam na zawał serca w listopadzie 1935r.

Był chirurgiem wszechstronnym, ale szczególnie interesował się chirurgią naczyń. Doświadczenie zdobył podczas wojny, gdy operował setki rannych żołnierzy. Z powodzeniem leczył chorych z rozległymi urazami dużych naczyń. U kilkudziesięciu z nich przeszczepiał żyły. Wprowadził nowe metody leczenia miażdżycy, zastępując niedrożną tętnicę żyłą chorego. W jego czasach nie znano igieł automatycznych, heparyny i antybiotyków. Szył więc igłami krawieckimi, jedwabiem, a zamiast zacisków używał tasiemki lub grubej nitki. Pole operacyjne zlewał parafiną. Jest bez wątpienia ojcem chirurgii naczyniowej.

ANTONI JURASZ
Testament chirurga

Antoni Jurasz (1882-1961) był w okresie międzywojennym jednym z najsłynniejszych polskich chirurgów. Urodził się w Heidelbergu, był synem laryngologa, profesora tutejszego uniwersytetu. Skończył medycynę w 1906r., a rok później uzyskał stopień doktora medycyny. Na początku I wojny pełnił służbę w armii niemieckiej, potem w 1917r. habilitował się, a w 1919 został profesorem chirurgii we Frankfurcie nad Menem. Po odzyskaniu przez Polskę niepodległości przeniósł się do Poznania. Był tu naczelnym chirurgiem w szpitalu miejskim.

W 1930r. z jego inicjatywy utworzono fundusz do walki



© AIM

Antoni Jurasz

z rakiem. Zebrano pieniądze na zakup igieł platynowych.

Jurasz stworzył własną szkołę chirurgiczną, wychował wielu świetnych chirurgów. Wykładał chirurgię w Brazylii. Jego największym osiągnięciem było opracowanie zespolenia torbieli trzustki bezpośrednio z żołądkiem. Ta metoda jest do dzisiaj stosowana i nosi imię Jurasza.

Dariusz KORTO

PRENUMERATA NA 2002 rok

Міністэрства сувязі і інфарматыкі Рэспублікі Беларусь

АБАНЕМЕНТ на газету (індэкс выдання)

„Głos znad Niemna”											63863
На 2002 год па месяцах;											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	–

Куды
(паштовы індэкс) (адрас)

Каму
(прозвішча, ініцыялы)

ДАСТАВАЧНАЯ КАРТКА

ПВ	месца	лі-тар

на газету 63863 (індэкс выдання)

„Głos znad Niemna”

Кошт	падпіскі	2166 руб.	Колькасць камплектаў	1
	пераадрасоўкі	руб.		

На 2002 год па месяцах;

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	–

Куды
(паштовы індэкс) (адрас)

Каму
(прозвішча, ініцыялы)

Z okazji jubileuszu 50. rocznicy urodzin
Teresy NASUTO
składamy najserdeczniejsze życzenia długich i pięknych lat życia, pogody ducha, błogosławieństwa Bożego na co dzień, skutecznej pracy w dziedzinie rozwoju kultury polskiej.

Niech słoneczko Pani świeci,
Wszystko się udaje,
Co najlepsze w świecie,
Niech z góry Pan Bóg daje.

Zarząd Oddziału ZPB i dyrekcja Domu Polskiego w Szczuczynie

Z okazji imienin Czcigodnego Księdza Proboszcza
Andrzeja SZODY
składamy najserdeczniejsze życzenia: dużo słońca, radości, wytrwania w trudnej pracy duszpasterskiej oraz obfitych łask Bożych i opieki Matki Bożej na co dzień

parafianie z Niedźwiedzicy

KARTKI Z KALENDARZA

3.12.1989 - Ukazał się **pierwszy numer** gazety **Głos znad Niemna**.
5.12.1867 - W Zułowie urodził się Pierwszy Marszałek Polski **Józef Piłsudski**.
5.12.1925 - Zmarł **Władysław Reymont**, **laureat Nagrody Nobla** za powieść *"Chłopi"*.
6.12.1953 - Zmarł **Konstanty Ildefons Gałczyński**, poeta, uważany za jednego z najoryginalniejszych liryków polskich XXw.
9.12.1922 - Wybór prezydenta - **Gabriela Narutowicza**.
9.12.1990 - W wyborach powszechnych **Lech Wałęsa** został wybrany na **prezydenta**.

Redakcja tygodnika
Głos znad Niemna
zatrudni *pana* (wiek 25-35 lat) na stanowisko redaktora - wykształcenie wyższe humanistyczne, dobra znajomość języka polskiego oraz podstawy komputera

Redakcja tygodnika Głos znad Niemna zaprasza do udziału w programie KLUBU MŁODEGO DZIENNIKARZA
osoby w wieku od 15 lat. Przewiduje się zajęcia praktyczne i wykłady z zakresu dziennikarstwa prowadzone przez dziennikarzy redakcji.
Zebranie organizacyjne odbędzie się **3 grudnia br. o godz. 16** w siedzibie ZPB **ul. Dzierżyńskiego 32.**
Osoby chętne do wzięcia udziału muszą pisemnie umotywować swoje zainteresowania dziennikarstwem.
Zapraszamy!

Cennik

życzeń, podziękowań, ogłoszeń drobnych
Cena (z podatkiem VAT) za 1 linijkę (28 znaków):

ogłoszenie	**mniej niż 300 zn.**	**więcej niż 300 zn.**
zwykłe	240 rub/ lin;	200 rub/ lin;
pogrubioną czcionką	360 rub/ lin;	300 rub/ lin;
w czarnej ramce	300 rub/ lin; w czerwonej	360 rub/ lin;
matrymonialne	420 rub/ lin;	390 rub/ lin;

nekrologi na stronie 5 o rozmiarze 81x30 mm 1400 rub
Numer konta Bielinwiestbanku w Grodnie: 3015204440014, kod 705

Redakcja **Głosu znad Niemna** uprzejmie prosi autorów, którzy nadsyłają swoje materiały pod adresem redakcji, o podanie swoich danych (nazwisko, imię, imię ojca, adres zamieszkania) oraz danych paszportowych w celu naliczania honorariów.

Gratulacje!



Kochanej siostrze
Jadwidze WASIUCIONOK z okazji urodzin składamy z całego serca gorące życzenia: dużo zdrowia, pomyślności w życiu rodzinnym, sukcesów w pracy, życzliwości bliskich Ci ludzi.
Niech promienie dobroci zawsze świecą w Twym życiu, a Matka Boża zasłania swym płaszczem od wszystkiego złego

kochająca siostra Halina Jakołcewicz z rodziną z Grodna

Z okazji pięknego jubileuszu 75-lecia urodzin kochanej mamy i babci
Ireny KIEWLAK
najserdeczniejsze życzenia: dużo zdrowia, szczęścia, pogody ducha i wszelkich łask Bożych.



Droga Mamo!
Niech pogoda
Życiu Twemu stale świeci.
W niepogodę sił Ci doda
Czysta miłość twoich dzieci
składają

córka Maria, synowie Ryszard, Wiesław oraz synowe, zięć i wnuki

Z okazji imienin Księdza **Andrzeja WITKA** składamy Mu najserdeczniejsze życzenia: zdrowia, szczęścia, opieki i łaski Bożej, wytrwania w trudnej pracy duszpasterskiej. Dziękujemy za wygłaszane kazania, naukę dzieci i za wszystko, co robi dla naszej parafii.
Niechaj dobry Bóg
Spełnia zawsze
Wszystkie Twe pragnienia.
A od ludzi niech spotyka
zawsze zrozumienie.

wdzięczni parafianie z Hermaniszek

Z okazji urodzin Księdza Proboszcza **Jana ZANIEWSKIEGO** składamy wraz z wyrazami wdzięczności moc najserdeczniejszych życzeń dobrego: zdrowia, spełnienia marzeń i zamierzeń, wytrwałości w trudnej pracy apostolskiej, w służbie Bogu i ludziom, błogosławieństwa Bożego, opieki Matki Bożej oraz spokojnej i długiej pracy w naszej parafii

wdzięczni parafianie z Kwasówki

Kochanej żonie, mamusi
Henryce BORYS
z okazji jubileuszu urodzin najserdeczniejsze życzenia: zdrowia, szczęścia, pomyślności oraz wszelkich łask Bożych życzą



mąż i dzieci

Z okazji urodzin i imienin kochanego synka **Andrzeja TISZKOWSKIEGO** składamy moc najserdeczniejszych życzeń: szczęścia, zdrowia, sukcesów w nauce, spełnienia wszystkich marzeń, radości na co dzień

tata, mama i siostra Wiktoria

Czcigodnemu Księdzu Diakonowi **Andrzejowi BURAKOWI** z okazji imienin składamy najserdeczniejsze życzenia: zdrowia, radości, cierpliwości, pomocy Bożej w pracy duszpasterskiej i opieki Matki Przenajświętszej

z pamięcią w modlitwie dzieci, młodzież oraz parafianie z Rosi

Drodzy nasi Księża!
Ksiądz **Andrzej SADOWSKI**
oraz
Ksiądz **Andrzej ZAJKO!**
W dniu Waszych imienin składamy moc najserdeczniejszych życzeń: dużo zdrowia, opieki Matki Bożej, wszelkich łask Bożych.
Dziękujemy drogim naszym Pasterzom za całkowite oddanie się służbie Bogu i ludziom, za dobry uśmiech i ciepłe serce. Jesteśmy bardzo szczęśliwi, że Was mamy

chór parafii Pobernardyńskiej, Grodno

Przewielebnemu Księdzu
Andrzejowi SADOWSKIEMU
z okazji imienin wiele łask Bożych, opieki Najświętszej Marii Panny, zdrowia i radości na długie lata z uszanowaniem i pamięcią w modlitwie życzą

parafianie

Za szczerość i serdeczność, niestrudzone kapłańskie ręce i nieustanny niepokój dobroci.
Z serca Bóg Ci zapłać



Uśmiechnij się

Rozmawia dwóch kolegów:
- Podobno przestałeś pić?
- To dzięki teściowej, stale widziałem ją potrójnie!
☺☺☺☺

Mistrz w pchnięciu kulą do trenera:
- Dziś muszę pokazać klasę... na trybunie siedzi moja teściowa.
- E! Nie dorzucisz...
☺☺☺☺

- Panie dyrektorze, czy mógłbym otrzymać dzień urlopu,by pomoc teściowej przy przeprowadzce?
- Wykluczone!
- Bardzo dziękuje, wiedziałem że mogę na pana liczyć...



☺☺☺☺

- Cześć stary, słyszałem, że się ożeniłeś.
- Ożeniłem się...
- Musisz być szczęśliwy?
- Muszę.

Poszukuję do wynajęcia w Grodnie umeblowanego 3-pokojowego mieszkania na dłuższy czas.
Tel.75-15-90 od 10.00 do 16.00

ZADZWOŃ



Drobne ogłoszenia w **Głosie** dla mieszkańców Grodna pod całodobowym numerem telefonu **066**.

Czy pamiętasz, że...



3 grudnia - *Franciszka, Ksawerego, Kasjana*
4 grudnia - *Jana, Barbary*
5 grudnia - *Saby, Kryspiny*
6 grugnia - *Mikołaja, Jeremy*
7 grudnia -*Ambrożego, Teodora*
8 grudnia -*Marii*
9 grudnia - *Leokadii, Wiesława*

Tygodnik jest wspierany przez Senat RP oraz Fundację "Pomoc Polakom na Wschodzie"


GŁOS znad Niemna
Wydawca: SZ "Związek Polaków na Białorusi"
Adres redakcji: 230023 Grodno ul. Dzierżyńskiego 32
Tel. (0152) 72-31-69, fax (0152) 72-00-75
e-mail: glosznadniemna@mail.grodno.by
glosznadniemna@yahoo.com
Internet: http://glos-znad-niemna.virtualave.net
Redaktor naczelny: Andrzej DUBIKOWSKI
Redaktorzy: Tatiana ZALESKA (zastępca redaktora naczelnego), Halina EJSMONT, Ryszard KARACZUN, Iness TODRYK
Fotograf: Jarosław WANIUKIEWICZ

Obsługa komputerowa: Jolita ONIŚKO, Anna SKORB
Dział techniczny: Alicja SAMIEC
Prenumeratę: półroczną, kwartalną, dwumiesięczną lub miesięczną można zamówić w każdym urzędzie pocztowym na Białorusi (do dnia 15 każdego miesiąca). Prenumeratę w Polsce przyjmują placówki Ruchu S.A. Indeks w Polsce 329258
Cena gazety w prenumeracie miesięcznej wynosi 589 BYB, w sprzedaży w kioskach - 120 BYB.

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 685. Індэкс 63863
Аб'ём выдання - 3 друкаваныя аркушы
Заказ № - 3442 Наклад 6650 асобнікаў.
Штотыднёвік "Глос знад Немна"(на польскай мове)
ISSN 1563-3233
Адрас рэдакцыі:230023 Гродна вул. Дзяржынскага, 32
Друк: Гродзенскае абласное ўнітарнае паліграфічнае прадпрыемства "Гродзенская друкарня"
Гродна вул.Паліграфістаў, 4
Падпісана да друку 29.11.2001 у 15[00]
Якасць друку адпавядае якасці прадстаўленых рэдакцыяй дыяпазытываў.

BĄDŹMY W KONTAKCIE

Czekamy na Państwa telefony od godziny 9.00 do 18.00, od 18.00 do 9.00 możecie Państwo zostawić wiadomość na automatycznej sekretarce.

tel. (0152) 72-31-69